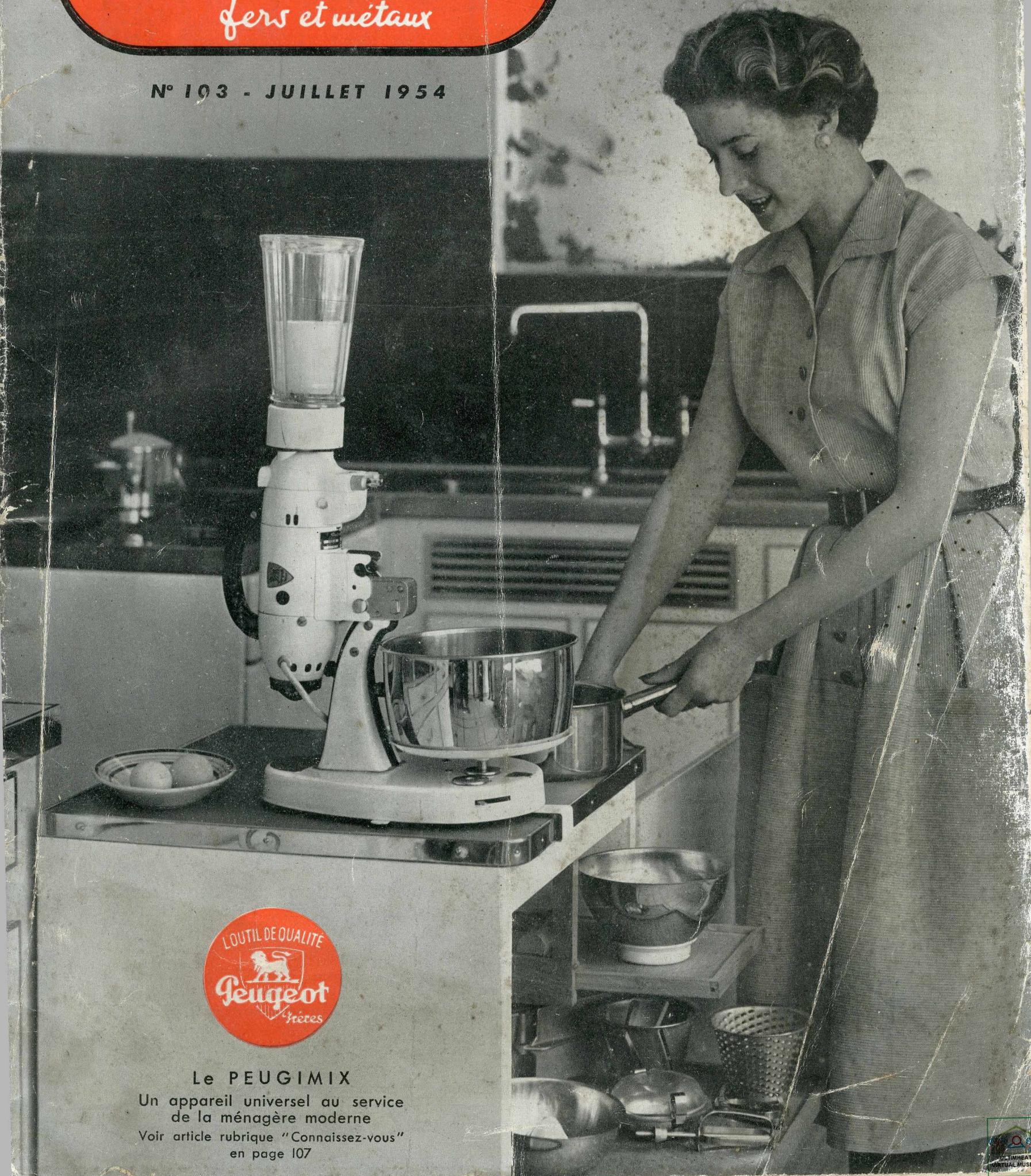


# La QUINCAILLERIE MODERNE

*ferris et métaux*

N° 103 - JUILLET 1954



**Le PEUGIMIX**  
Un appareil universel au service  
de la ménagère moderne  
Voir article rubrique "Connaissez-vous"  
en page 107



# A L'AVANT-GARDE DU SUCCÈS

Présentez à votre clientèle



## FRIT'HUIL

Friteuse électrique perfectionnée ; chauffage rapide par des résistances enrobées dans les parois, réglé par thermostat. Plus d'inflammation de l'huile, plus d'éclaboussures, plus d'odeurs désagréables. Récupération intégrale du bain de friture.

2 modèles : «Standard» (Email vitrifié et inox)  
«Luxe» (Tout inox)

Puissance : 1.050 et 1.500 w. en 120 volts mono.  
1.500 w. en 220 volts mono.

# Caroline \*



Le Super AUTO-CUISEUR de sécurité totale, officiellement agréé par l'AFNOR.

Modèle	Anciens prix	Nouveaux prix (après remise de 10 %)
5 litres	Fr. 9.270	Fr. 8.340
6 litres	Fr. 10.180	Fr. 9.160
9 litres	Fr. 12.000	Fr. 10.800

plus taxe locale



Le GRILL'CAROLINE dont l'éloge n'est plus à faire.



Le BROIE-VIDEUR qui apporte la solution rationnelle au problème de l'évacuation des ordures ménagères.



N'attendez pas pour augmenter vos bénéfices, demandez aujourd'hui même la documentation détaillée à

## MARCALU S A

31, rue de Stalingrad - LE PRE-SAINT-GERVAIS (Seine)

VIL. 19-99 et NOR. 74-32

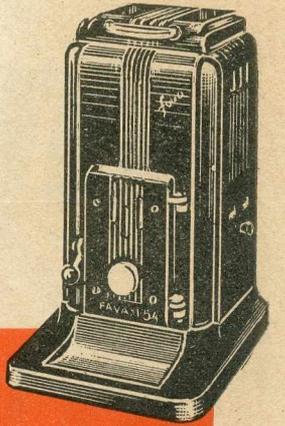
## BROIE-VIDEUR

le **SUCCÈS**  
appelle le **SUCCÈS!**  
après la totale réussite de la **FAVA 853**  
4 FEUX - 1 FOUR



et **2**  
nouveaux

CALORIFÈRES  
A CHARBON



voici maintenant un  
**RADIATEUR  
TOUS GAZ**  
*moderne*

qui lui aussi s'imposera  
*très vite!*

SOYEZ DES PREMIERS  
A LE VENDRE



DEUX TYPES :  
54 tous gaz.  
— utilisateurs 7.800 Francs  
54 GV avec valve de sécurité  
— utilisateurs 13.500 Francs  
(prix métropole).

le **154**

foyer réfractaire — feu  
continu — capacité de  
chauffe : 80 m<sup>3</sup>

et le **52**

foyer à trémie — type  
américain — capacité  
de chauffe : 120 m<sup>3</sup>  
ou  
foyer réfractaire — feu  
continu — capacité  
de chauffe : 120 m<sup>3</sup>



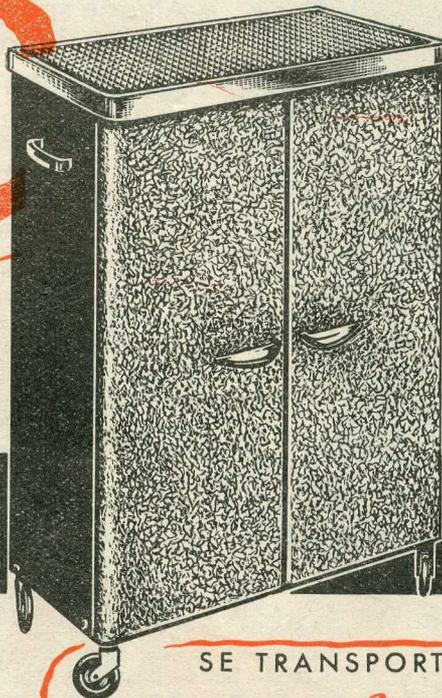
ETS **FAVA**

FONDERIES ET ATELIERS VOSGES ARDENNES

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 20.000.000 DE FRANCS  
USINE A SAINTE-MARIE-AUX-MINES (Haut-Rhin)  
SERVICE COMMERCIAL : 13, RUE PLANCHAT, PARIS (20<sup>e</sup>). TÉL. : MÉN. 04-30 et 31  
Y ADRESSER TOUTE LA CORRESPONDANCE

Pour la demi-saison!  
Pour l'appoint en hiver!

PRÉCONISEZ LE  
**PÉTROLE LAMPANT**  
tout simplement, \*



DANS LES NOUVEAUX CALORIFÈRES

**Thiromdelle**

construits selon les **TECHNIQUES**  
les plus **RÉCENTES**

Présentation luxueuse : petit meuble mo-  
derne. Mise en chauffe rapide, sans odeur,  
sans oxyde de carbone. Ne nécessite pas  
d'évacuation par cheminée.

SE TRANSPORTE AISÉMENT D'UNE PIÈCE A L'AUTRE

*Sur 4 roulettes orientables*

DEUX MODÈLES

52 JUNIOR - 2.000 calories-heure  
utilisateurs : 9.500 Francs  
53 SENIOR - 3.000 calories-heure  
utilisateurs : 11.500 Francs  
(prix métropole)

C'EST UN MODE DE CHAUFFAGE  
Puissant,  
Économique,  
Sans danger.

**ETS: CARRA DAVAL**

13, RUE PLANCHAT, PARIS (20<sup>e</sup>). TÉL. MÉN. 04-30

GMP 6675

GMP 6675





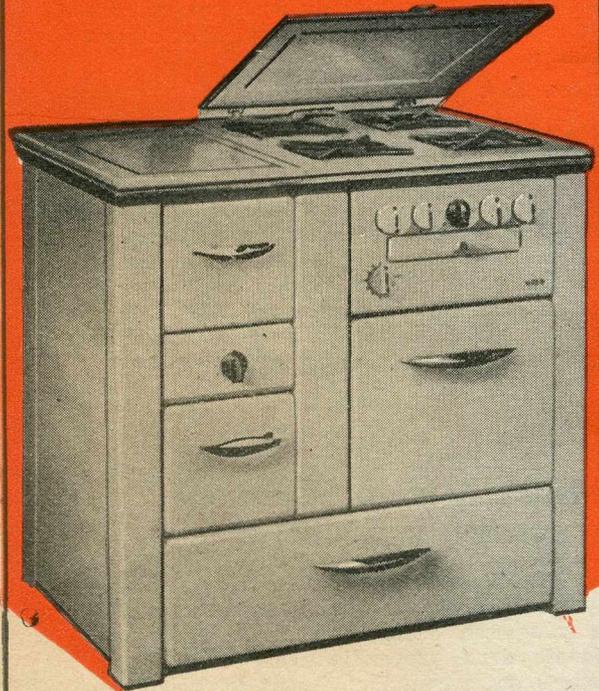
*De leur temps...  
de ton temps...  
de mon temps...  
et demain ...*

**GODIN**

*pour le  
FROID  
ou la  
CHALEUR*



Toute la gamme  
de 36 à 110 litres



5.500 - La cuisinière mixte idéale  
4 brûleurs au gaz, four au gaz ou  
électrique.



Le foyer 433 et la plus riche gamme  
d'appareils de chauffage.

*mais toujours  
le sceau de la  
qualité*

**GODIN**

# LES APPAREILS DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE

## AU CHARBON, AU BOIS, AU MAZOUT

**U**N important chapitre de notre dernier numéro était consacré aux cuisinières à feu continu. Poursuivant notre panorama sur les appareils de chauffage et de cuisine, afin de faciliter à nos lecteurs la préparation de leurs approvisionnements pour la saison prochaine, nous abordons maintenant l'étude des appareils de chauffage domestique utilisant comme combustibles le charbon, le bois ou le mazout.

C'est là une des principales branches du commerce de la quincaillerie et il existe toujours de vastes débouchés pour la vente de ces appareils. A ce sujet, il n'est pas inutile de rappeler que les trois quarts au moins des Français utilisent encore aujourd'hui des moyens de chauffage individuels, c'est-à-dire des poêles, des cheminées, des calorifères, etc. Les efforts que feront les quincailliers en vue de la campagne de chauffage à venir doivent porter leurs fruits.

### Choix des appareils à charbon

Nous ne sommes plus à l'époque où l'utilisateur choisissait un appareil de chauffage sur sa « mine ». Le client recherche au contraire l'appareil le plus économique, d'un rendement certain, susceptible de convenir à ses besoins particuliers. Le quincaillier doit savoir conseiller la clientèle sur le choix d'un appareil.

Un poêle est toujours conçu pour chauffer un certain volume. Mais les précisions données par les fabricants à ce sujet sont des moyennes. Les volumes indiqués dans leurs prospectus sont calculés pour une pièce moyenne au point de vue de l'isolement des parois et de l'exposition, en supposant un écart de température avec l'extérieur de 25 degrés en chauffage continu.

Pour calculer le volume pratique de la pièce à chauffer, il convient donc de rectifier le volume théorique du local en tenant compte de la situation géographique de l'immeuble et des dispositions particulières de la pièce à chauffer. Ainsi, lorsque, par exemple, cette pièce est située dans une région froide ou qu'elle est exposée au nord ou a deux parois donnant directement sur l'extérieur, un poêle plus puissant sera nécessaire pour obtenir un chauffage correct.

Le quincaillier devra, par ailleurs, déterminer le mode de chauffage, intermittent ou continu, répondant aux besoins, selon que la pièce à chauffer est normalement occupée de façon occasionnelle ou constante. Il offrira, parmi les différents types d'appareils de la puissance calorifique voulue, celui qui correspond le mieux aux conditions de marche que le client veut obtenir. Il est bien évident que certains appareils sont plus spécialement conçus pour l'un ou l'autre cas.

Pratiquement, les appareils à feu continu sont prévus pour pouvoir fonctionner au ralenti pendant la nuit ou la période de non-occupation des locaux, ou en allure vive dès que l'utilisateur le désire. Rappelons que les poêles à feu

continu comprennent deux catégories : les poêles à combustion à travers la masse, les poêles à combustion en couche mince.

Dans les appareils à combustion à travers la masse, la combustion s'opère à travers toute la masse du combustible chargé et il est possible, de ce fait, d'obtenir rapidement une allure vive avec une production de chaleur importante. Ces appareils donnent donc de bons résultats en marche intermittente, et comme ils fonctionnent également au ralenti, ils sont indiqués pour les pièces dont les besoins de chauffage sont particulièrement variables.

Dans les appareils en combustion en couche mince, la combustion ne s'opère que sur une partie du combustible chargé. A cet effet, le combustible est chargé dans un magasin qui alimente le foyer par gravité au fur et à mesure de la combustion. On obtient ainsi une très grande régularité d'allure. Ces appareils conviennent bien lorsqu'il s'agit de maintenir toute la journée une température uniforme, l'appareil pouvant être mis la nuit au ralenti.

### Quels charbons utiliser ?

La composition du charbon varie selon la mine ou la couche d'où il est extrait. Il y a donc plusieurs catégories de charbon, et peu nombreux encore sont les appareils qui peuvent fonctionner dans les meilleures conditions avec n'importe laquelle de ces catégories. Le choix d'un appareil doit donc tenir compte des catégories de charbon que l'utilisateur peut trouver le plus facilement. Le revendeur devra plutôt conseiller à sa clientèle un poêle qui puisse brûler plusieurs catégories de charbon.

Mais quel que soit l'appareil choisi, il est très important, pour obtenir un rendement véritablement satisfaisant, d'utiliser, parmi les catégories et les calibres de combustibles, ceux qu'il peut brûler. Les quincailliers doivent le rappeler à leurs clients et insister auprès d'eux pour qu'ils suivent les indications fournies sur ce point par les dépliant des fabricants eux-mêmes.

Les flambants sont surtout utilisés dans les appareils de cuisine et pour le chauffage intermittent. Les charbons demi-gras fournissent un feu doux continu. Les anthracites, les maigres, les quart-gras, les cokes et semi-cokes sont les combustibles types pour les appareils de chauffage à feu continu. Quant aux boulets, qui sont des charbons fins agglomérés, ils peuvent être utilisés dans la plupart des appareils de chauffage.

Nombreux sont les appareils qui peuvent brûler aussi du coke. Mais, avec ce dernier combustible, le volume chauffé par le poêle est inférieur d'un quart environ à celui chauffé par le même appareil avec du charbon. Il s'ensuit que les quincailliers doivent proposer aux clients qui désirent utiliser essentiellement du coke un appareil plus puissant, c'est-à-dire le modèle au-dessus. Leurs clients seront alors satisfaits, car le coke a les qualités requises pour le chauffage domestique. En effet, il n'agglutine pas, il contient peu de matières volatiles et est peu friable.

# La plus petite des CUISINIÈRES MIXTES

## le DIABLE ROUGE

EN 3 FEUX : FOUR GAZ OU BUTANE



Foyer charbon, à gauche ou à droite.  
De lignes modernes, présentation impeccable.  
Appareil conçu en 1 seul bloc (avec dossier), donnant tous les avantages du chauffage et de la cuisine moderne.  
Demandez le catalogue de nos fabrications.

CHAUFFAGE et CUISINE



APPAREILLAGE G. E. C.

11, Passage Puebla, Paris-19° - Bol. 77-64



MANUFACTURE DE QUINCAILLERIE

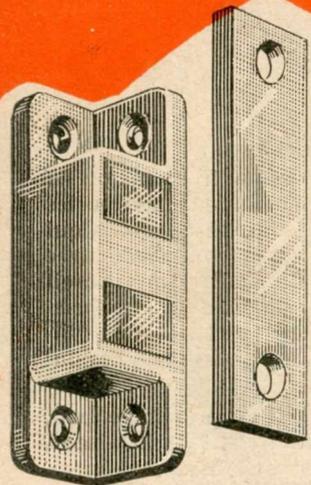
## STRAUSS, VONDERWEIDT & C<sup>IE</sup>

Siège: SI-GERMAIN en LAYE STRASBOURG

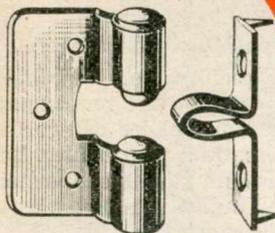
126, rue du Président Roosevelt  
(Seine-et-Oise)  
Téléphone  
et Germain en Laye 1201

6, rue Nideck  
Téléphone: 3226 17  
Strasbourg 3226 18

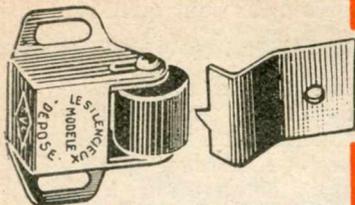
vous présente  
*quelques nouveautés!*



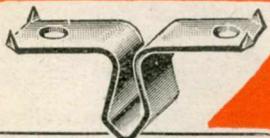
LOQUETEAU MAGNÉTIQUE  
"Universel" utilisable droite, gauche et de face. En métal inoxydable ne rouillant pas



LOQUETEAU UNIVERSEL à 2 billes utilisable à droite et gauche, de face ou à entailler et même de biais



LOQUETEAU à GALET CAOUTCHOUC "le Silencieux" assurant une fermeture douce et silencieuse



LOQUETEAU à 2 BILLES nickelé utilisable droite, gauche et de face

Spécialités:

GARNITURES DE MEUBLES, CUIVRERIE D'AMEUBLEMENT  
SERRURES & QUINCAILLERIE POUR MEUBLES ET BATIMENTS, CADENAS, ETC.

# SEMAP

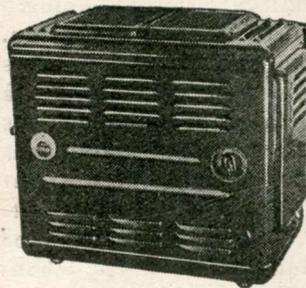
46, av. Kléber  
PARIS-16°



POTÉZ

Tél. KLE. 27-83  
Télégramme :  
POTEZAERO

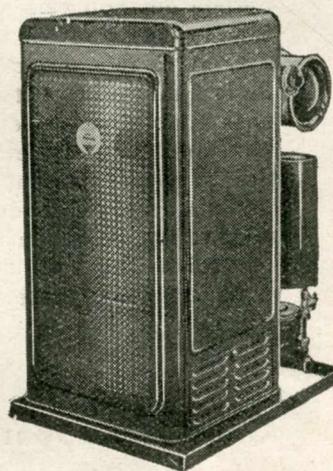
APPAREILS DE CHAUFFAGE ET CUISINIÈRES  
A COMBUSTIBLES LIQUIDES



Poêle

**3 B 5**

1.500 à 4.000 cal.-h.



Poêle

**4 B 5**

départ de conduit de fumée HAUT  
2.500 à 7.000 cal.-h.

Poêle

**5 B 5**

départ de conduit de fumée BAS  
2.500 à 7.000 cal.-h.

Cuisinière

**C3 A1**



Plaque

71 X 55 cm.  
Disposition nouvelle ; protégée par brevet.

sans bruit, sans odeur  
**PLUS DE 25.000 APPAREILS  
EN SERVICE**

C'est une production POTÉZ

## Le chauffage au bois

Les ressources en combustibles « bois » sont fort importantes en France. De nombreuses régions possèdent des étendues considérables de forêts, dans lesquelles le bois de feu est abondant. Les réserves disponibles correspondent en équivalent calories à peu près à la moitié du tonnage minéral utilisé pour le chauffage domestique, soit 12 millions de tonnes environ.

Il ne semble pas que le chauffage au bois soit en voie de disparition. En effet, s'il présente des inconvénients (stockage dans un endroit proche et sec, recharges fréquentes dans les feux vifs), ce mode de chauffage traditionnel offre des avantages certains, fort appréciés par les usagers : chaleur douce et saine, combustion totale, rendement élevé de l'ordre de 50 %, continuité du feu, souplesse de marche.

Mais, pour que le chauffage au bois donne satisfaction, il faut utiliser des appareils perfectionnés, comme ceux que l'on trouve actuellement sur le marché. Les poêles à bois doivent répondre à des conditions particulières. Quand on veut brûler correctement du bois, il faut tenir compte de l'expansion considérable de gaz. Non seulement il est nécessaire que les foyers permettent cette expansion, mais encore il faut que les gaz aient suffisamment d'espace pour brûler. La chambre de combustion doit être de dimensions doubles de celle d'un foyer à charbon.

Dans tous les poêles à bois, la fermeture de la porte doit être aussi rigoureuse que possible. L'étanchéité de l'appareil est particulièrement indispensable pour la continuité du feu à bois. En effet, ce combustible ne présente pas une couche en ignition et il n'y a pas pratiquement de résistance au passage de l'air frais et des fumées dans le foyer.

Si le bois nécessite des appareils conçus spécialement pour son utilisation, il doit également être de bonne qualité, choisi bien sec, dans des essences convenables. Le choix des essences a sans doute moins d'importance, car tous les bois ont des pouvoirs calorifiques assez voisins les uns des autres. Par contre, il est primordial que le bois utilisé soit sec, sinon la chaleur disponible diminue. Surtout le bois humide se consumant mal, les gaz ne sont pas portés à température suffisante pour brûler complètement. Cela explique tant de déboires, d'abord pour l'allumage du feu, ensuite pour la chaleur dégagée, enfin par tous les ennuis que provoque la condensation de l'excès de vapeur d'eau produite dans les conduits de fumée.

Pour votre saison de chauffage, pensez à soigner particulièrement vos vitrines. Préparez dès maintenant votre vitrine : souvent, un projet simple suffit à attirer et à retenir l'attention de la clientèle. Témoin ce projet que nous vous soumettons en illustration de notre étude sur les appareils de chauffage.

## Les poêles à mazout

La facilité d'emploi des poêles à mazout explique le succès rencontré par ce genre d'appareils auprès des usagers. A cette facilité s'ajoute une grande souplesse de fonctionnement. Par ailleurs, ces poêles marchent sans fumée, ni odeur, si le tirage est bon. Ils s'allument enfin instantanément. Mais ils nécessitent un raccordement à un conduit de fumée de 6 mètres au moins.

Fabriqués en tôle ou fonte émaillée, les poêles à mazout comprennent un foyer réfractaire et un ou plusieurs brûleurs. L'alimentation régulière en combustible est réalisée grâce à un réservoir et une cuve spéciale. Le débit du mazout est naturellement réglé suivant la puissance voulue. Une double paroi ou des tubes spéciaux ont pour but de permettre à l'air de s'échauffer. Formant cheminée, ils activent donc la circulation.

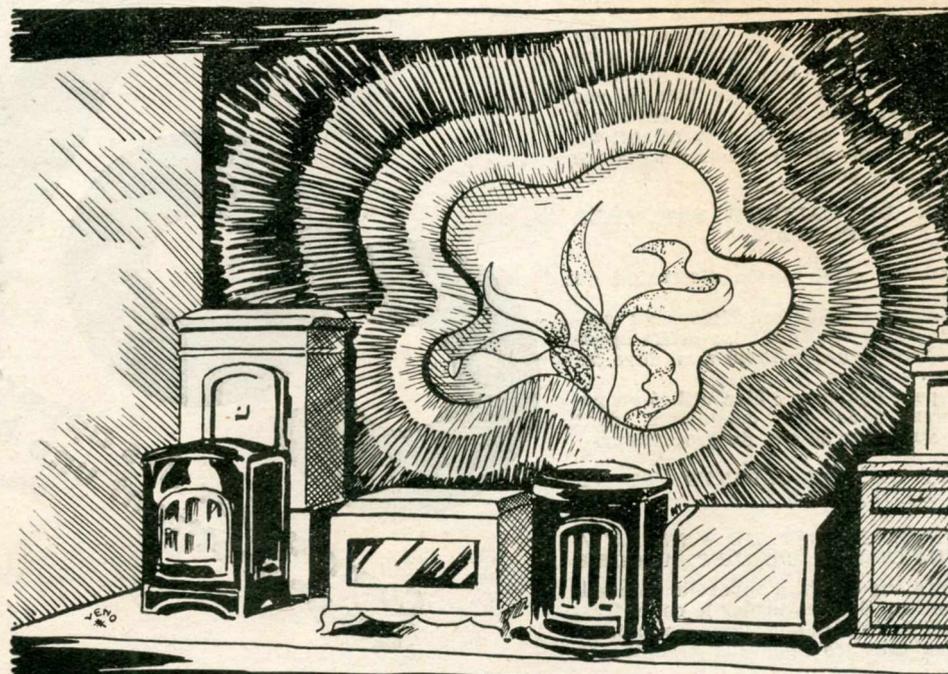
Nous aurons l'occasion, dans notre prochain numéro, d'étudier plus longuement cette branche d'appareils qui paraissent pouvoir fournir au quincaillier un supplément de vente qui n'est pas négligeable. Ajoutons, pour terminer, que l'Association française de normalisation poursuit ses travaux pour la mise au point d'une norme pour les poêles domestiques à mazout. Nos lecteurs trouveront plus loin un intéressant article sur ce problème de la normalisation.

## Nomenclature des appareils de chauffage au charbon et au bois

Nous donnons dans les pages suivantes la nomenclature des différents types d'appareils de chauffage au charbon et au bois, avec toutes les données que nous avons pu recueillir sur leurs caractéristiques, les combustibles employés, les calibres, la surface de chauffe, le volume chauffé, le poids, la nature des parois et leurs coloris, ainsi que sur leurs particularités de fabrication et leur marque de qualité. Précisons que le volume chauffé indiqué dans notre tableau est un volume moyen pour l'appareil fonctionnant au charbon.

Ce tableau a été établi en tenant compte des réponses que nous ont adressées les fabricants à un questionnaire type que nous leur avons envoyé.

Nous nous excusons auprès de ceux dont les fabrications ne figureraient pas dans ce tableau, mais il faut en rechercher la cause dans le fait qu'aucune réponse ne nous a été communiquée. Nous le compléterons ultérieurement, compte tenu des éléments que les fabricants dont les productions n'y figurent pas voudront bien nous fournir.



# LES APPAREILS DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE

## AU BOIS ET AU CHARBON

(classés par ordre alphabétique)

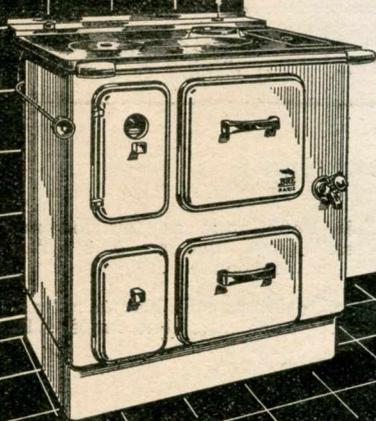
L'abondance des matières nous oblige à publier en deux parties (numéros de juillet et d'août) la nomenclature des appareils des fabricants qui ont bien voulu nous adresser les renseignements indispensables à sa réalisation.

NOM DES APPAREILS ET TYPE	COMBUSTIBLES employés Calibres	SURFACE de chauffe en m <sup>2</sup>	VOLUME chauffé en m <sup>3</sup>	POIDS non emballé en kilos	NATURE des parois et coloris	PARTICULARITES de fabrication et marques de qualité
<b>Haut Fourneau et Fonderies de BAUDIN, à Baudin, par Sellières (Jura)</b>						
Cheminée « Roxane ».....	Charbons maigres, boulets (15 × 30), bois.	0,9	120	57	Fonte émaillée, teintes diverses.	Fonctionne en feu continu, aussi bien au bois qu'au charbon.
Calorifère « Roméo ».....	Charbons maigres, boulets (15 × 30).	0,7	90	72	Fonte émaillée, teintes diverses.	Intérieur soit brique réfractaire, soit tout fonte. NF-UFACD.
<b>AUER, 21, rue Saint-Fargeau, Paris (XX<sup>e</sup>)</b>						
Poêle 701,.....	Anthracite, maigres, boulets (15 × 30).		80			NF-UFACD.
<b>Fonderies de BAYAR et SAINT-DIZIER à Saint-Dizier (Haute-Marne)</b>						
Poêle à feu continu « Le Pyrobal » .....	Charbons maigres, coke, bois, sciure, etc., etc.	1,20	175	120	Fonte émaillée.	Certificat de rendement ....
<b>BOUCHAYER et VIALLET, 155, cours Berriat, à Grenoble (Isère).</b>						
Poêle hygiénique n° 1.....	Charbons maigres, boulets, cokes.		100	24	Tôle.	
Poêle hygiénique n° 2.....			200	30		
Poêle hygiénique n° 3.....			300	38		
<b>BRIFFAULT, 72, avenue Parmentier, Paris (XI<sup>e</sup>)</b>						
Cheminée « Maxi ».....	Anthracite, maigres, boulets (30 × 50), coke (10 × 20, 20 × 40).		80			NF-UFACD.
Cheminée « Luxia ».....	Anthracite, maigres, boulets (15 × 30), coke (10 × 20, 20 × 40).		100			NF-UFACD.
<b>FORGES de CINEY, à Givet (Ardennes)</b>						
Appareils d'appartement, calorifères ordinaires pour ateliers, écoles, administrations, etc., etc.	Charbons maigres, boulets (10 × 20 à 20 × 30).	0,6 à 4,2	60 à 1500	55 à 500	Appareils entièrement en fonte brute, peinte ou émaillée (brun ou castor).	Appareils économiques à feu continu, à combustion en couche mince, circulation d'air chaud. Homologation par le Centre technique des industries de la fonderie et certificats de rendement.
<b>CALORIDOR, 23, rue des Ebazoires, à Dijon (Côte-d'Or)</b>						
Poêles à sciures à feu continu : Type 97 .....	Sciures, copeaux, déchets, bûches.		20 à 100	22	Tôle d'acier, peinture aluminium spéciale.	Garniture réfractaire spéciale.
Type 111 .....	id.		50 à 300	35	id.	id.
Type 153 .....	id.		150 à 550	90	id.	id.

**BRE**

# CUISINIÈRE AU MAZOUT

Fonctionnant au Fuel-oil  
domestique par tirage  
naturel. Sans élec-  
tricité, sans odeur

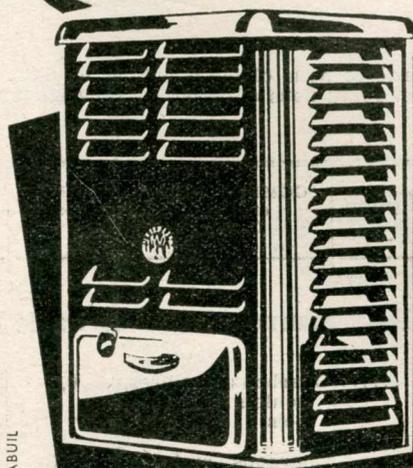


**BREGIER, DELIGNE & C<sup>ie</sup>**

19 à 23 rue Bichat - Paris X<sup>e</sup> - Tél. NORD. 46-84

FABRICANTS DE CUISINIÈRES A MAZOUT DEPUIS 1933.

**LE SEUL POËLE  
A MAZOUT AYANT FAIT  
SES PREUVES!**



**1 AN de  
fonctionnement  
sans interruption  
sous scellés  
Officiels!**

PROCÈS-VERBAL ARTS & MÉTIERS  
DU 21-4-53 - N° 114-947

Pub. CABUIL



POÊLES DOMESTIQUES "ROBOT"  
CUISINIÈRES  
CHAUFFAGE A AIR PULSÉ

**POÊLES A MAZOUT ST-JEAN**

Magasin d'Exposition : 38, Avenue Daumesnil - PARIS - XII<sup>e</sup>  
Métro : Gare de Lyon

Bureaux & Administration : 16, rue Abel, PARIS - Tél. DOR. 40-95

**Spécialement étudié**

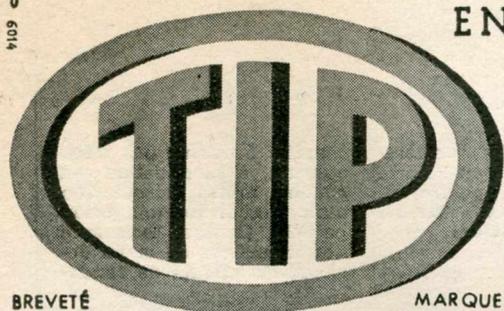
POUR L'UTILISATION  
DU FUEL DOMESTIQUE FRANÇAIS

*le*

**POÈLE A MAZOUT**

EN TOLE EMAILLEE

CMP 6014

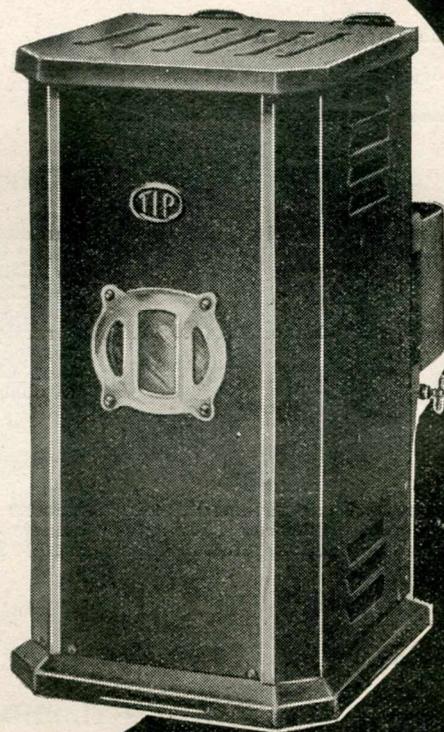


BREVETÉ  
S.G.D.G.

MARQUE  
DÉPOSÉE

- ▶ Réglage facile
- ▶ Consommation réduite

\*  
L'appareil est muni d'un dispositif  
*de Sécurité*



**LA TOLERIE INDUSTRIELLE**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 16.000.000 DE FRANCS

SIÈGE SOCIAL : 65, RUE DU CHEMIN-VERT  
PARIS-XI<sup>e</sup> TÉL. : ROQ. 68-80

NOM DES APPAREILS ET TYPE	COMBUSTIBLES employés Calibres	SURFACE de chauffe en m <sup>2</sup>	VOLUME chauffé en m <sup>3</sup>	POIDS non emballé en kilos	NATURE des parois et coloris	PARTICULARITES de fabrication et marques de qualité
<b>COSTE CAUMARTIN, 24, rue Richer, Paris (IX<sup>e</sup>)</b>						
Calorifère type américain « Messidor » 52-11 .....	Anthracite, charbons maigres, boulets (15 × 30, 30 × 50), coke de gaz (n° 0 gré.).		200	P. E. 145	Fonte émaillée gris-bleu ou brun avec bavette.	Calorifère à feu continu, à trémie de chargement. Foyer entièrement garni de réfractaire à haute résistance. NF-UFACD.
Cheminée « Delta » 49-7.....	Anthracite, charbons maigres, boulets (calibres 25 à 60 mm.), coke de gaz (n° 0 gré.), bois.		140	P. E. 81	Fonte émaillée gris-bleu ou brun avec bavette.	Feu continu. Combustion à travers la masse. Foyer entièrement briqueté inté-rieurement. NF-UFACD.
Cheminée « Hélia » 49-6.....	Anthracite, charbons maigres, boulets (calibres de 15 à 40 mm.).		100	P.E. 60	Fonte émaillée gris-bleu ou castor.	Feu continu. Combustion à travers la masse. Foyer entièrement briqueté. NF-UFACD. Tampon de chargement rectangulaire pour l'utilisation du bois.
Cheminée « Omnia » 53-13....	Charbons maigres, flambants secs de Lorraine, lignite (avec pot spécial) grains 15 × 30.		240	P.E. 143	Fonte émaillée gris-bleu ou brun, avec bavette.	Feu continu. Combustion en couche mince. Protection du foyer par pièces réfractaires. NF-UFACD.
Poêle à bois « Poker » 1305..	Bûches 2 traits de 2 ans de coupe.		120	P.E. 45	Fonte émaillée gris-bleu ou castor.	Poêle à récupération et à feu continu.

#### Fonderies DEVETTE, Pont-Bleu, Merville (Nord)

Cheminée « Gydé » 52 B continue .....	Charbons maigres (20 × 30).		200	87	Fonte émaillée noire ou marron.	Appareil à récupération et à tirage inversé.
---------------------------------------	-----------------------------	--	-----	----	---------------------------------	--

#### Fonderies DEVILLE, Charleville (Ardennes)

Poêle à bois à feu visible et continu « Arbois » 7849.....	Bois (bûches de 0 m. 40).	0,7	100 à 120	45	Corps en tôle, habillage extérieur en fonte émaillée brun.	Corps avec sole réfractaire et chenet. Couvercle ouvrant.
Calorifère à feu continu et visible « Aérolux » 7534.....	Anthracite et charbons maigres (20×30, 30×50), boulets, coke de gaz (20 × 30, 30 × 50).	0,7	90 à 120	70	Corps en tôle d'acier, habillage extérieur en fonte émaillée brun.	Corps garni de briques réfractaires. Combustion à travers la masse.
Calorifère à feu continu et visible « Aérolux » 7565.....	Anthracite et charbons maigres, boulets, coke de gaz (30 × 50).	1,2	175 à 250	125	Corps en tôle d'acier, habillage extérieur en fonte émaillée brun.	Corps garni de briques réfractaires.
Cheminée à feu continu « Bambo » 7363.....	Anthracite et charbons maigres (20 × 30, 30×50), boulets, coke (grésillon jusqu'au 20 × 30), flambants secs.	0,7	90 à 120	90	Fonte émaillée brun.	Corps en fonte garni de briques réfractaires. Combustion en couche mince.
Cheminée à feu continu et visible « Luciole » 7314.....	Charbons maigres, boulets maigres, coke de gaz (20 × 30).	0,6	80	40	Corps tôle d'acier. Habillage extérieur en fonte émaillée brun.	Corps garni de briques réfractaires. Combustion à travers la masse.
Calorifère « Aérotole » 7522....	Anthracite, maigres (15 × 30), boulets, coke (10 × 20, 20×40).		120			NF-UFACD.
Calorifère « Aérofonte » 7544..	Anthracite, maigres (15 × 30), boulets, coke (10 × 20, 20×40).		120			NF-UFACD.

(A suivre, dans notre prochain numéro.)

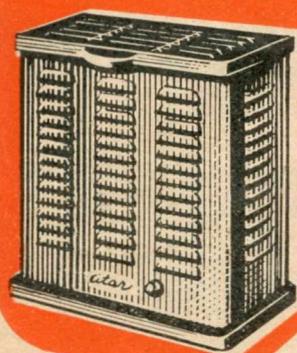
# Quincailliers!

dans l'intérêt de votre clientèle, pour votre propre satisfaction!

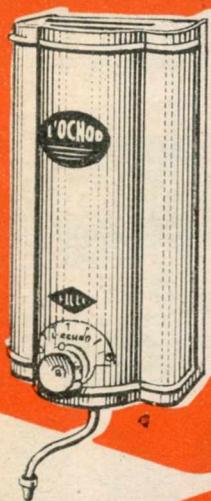
groupez  
vos commandes  
chez

## Atar SERVICE

Distributeur direct  
des fabrications de CHOIX



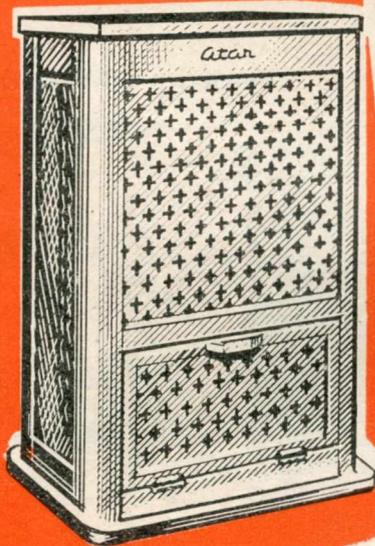
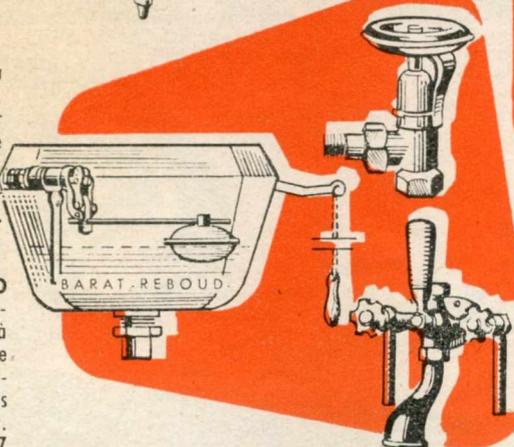
**POËLE DOMESTIQUE A MAZOUT  
ATAR Y** à auto-décrassage pour  
locaux de 100 à 250 m<sup>3</sup> - Consom-  
mation horaire moyenne 0 l. 600  
Puissance calorifique max. 7.500 Cal.  
Hauteur 645 m<sup>m</sup>, largeur 390 m<sup>m</sup>,  
longueur 660 m<sup>m</sup>.



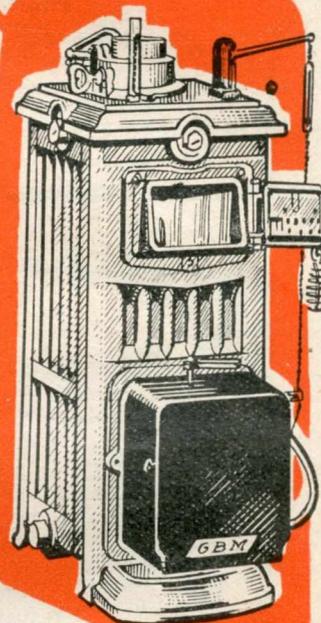
**L'OCHOD chauffe-eau** instantané au  
gaz de ville ou butane - Débit 6 l.  
minute - Température 65° - Mélangeur  
breveté, un seul bouton commande  
à distance.

**Réchauffeur** pour ballons de  
chauffage central de 100 à 500 l.  
Tous gaz.

**ROBINETTERIE BARAT-REBOUD**  
Réservoirs de chasse sans joint, incon-  
gelables, automatiques - Robinets à  
flotteur Ø 10 à Ø 100 - Robinets de  
pousage et d'arrêt - Hydrothérapie -  
Incendie - Chauffage - Vannes - Raccords  
Correspondance Paris et Seine : 11, r.  
Boussingault, Paris-13° - GOB. 01-77  
Province à **ATAR-SERVICE**



**POËLE INDUSTRIEL A MAZOUT  
ATAR K** à auto-décrassage pour  
locaux de 300 à 500 m<sup>3</sup> - Consom-  
mation horaire moyenne 1 l. 600  
Puissance calorifique max. 16.000  
Cal. - Hauteur 1.230 m<sup>m</sup>, largeur  
470 m<sup>m</sup>, longueur 800 m<sup>m</sup>.



**BRULEUR GBM A MAZOUT**,  
fonctionne par tirage naturel  
sans ventilateur électrique, montage  
aisé et rapide dans toutes chaudières  
de chauff. central de 5 à 17.000 cal.  
Réglages automatiques et  
synchronisés de l'air et du mazout  
Rendement 75%.

**Atar SERVICE** 1, Rue Lord Byron, PARIS-8° Tél. ELYsées 30-53

Service commercial inter-usines appareils chauffage mazout, hydrothérapie, robinetterie

Opic



# LA NORMALISATION DES BRULEURS

## A COMBUSTIBLE LIQUIDE

**L**a création toute récente de la Marque de qualité NF-ATM des brûleurs à combustible liquide pour les usages domestiques et le chauffage des locaux n'a pas manqué de susciter un intérêt certain chez tous les revendeurs d'appareils de chauffage.

Il n'est pas question pour nous de parler des réalisations de cette marque, puisqu'il n'existe pas encore de fabricant ayant obtenu la licence NF-ATM.

Néanmoins, les pronostics sont favorables et nous tenons, de l'Association technique de l'Industrie et de l'utilisation du Mazout en France (A.T.M.), que 28 demandes de licences ont été déjà posées.

### Objet de la Norme

Signalons que, comme toute marque de conformité aux normes, les brûleurs à mazout qui auront droit à l'estampille NF-ATM devront subir des essais sérieux qui garantiront leur conformité avec la norme NF E 31-301.

La Norme E 31-301 peut être acquise auprès du Service de vente des normes de l'Afnor (19, rue du 4-Septembre, Paris-2°).

Les opérations d'examen des brûleurs seront effectuées à la station d'essai installée à Bellevue par les Services de l'A.T.M., sous contrôle d'une commission d'estampillage et du Comité particulier de la marque NF ATM, suivant les méthodes prescrites par la norme et conformément au statut de la marque Nationale NF et au règlement particulier de la Marque NF ATM, dont nous citons textuellement le premier paragraphe :

« La marque double NF-ATM (Norme Française-Association Technique de l'Industrie et de l'Utilisation du Mazout en France) a pour but de désigner au public les brûleurs à combustibles liquides pour chauffage des locaux et usages domestiques établis conformément aux normes françaises homologuées, donc représentant un ensemble de qualité de fonctionnement et de rendement, de solidité, de durabilité, de sécurité, de commodité et éventuellement, d'aspect. »

### Désignation des différents types de brûleurs

Ces différentes garanties sont spécifiées dans la norme NF E 31-301. Brûleurs à combustibles liquides pour les usages domestiques et le chauffage des locaux, dont voici très résumés les principaux aspects :

Les brûleurs à combustible liquide sont désignés :

1° par leur type (pulvérisation mécanique par pression, pulvérisation par fluide auxiliaire, gazéification).

2° par leurs classes. Les brûleurs sont, en effet, classés d'après le mode de réglage du débit de combustible, le mode d'allumage et le mode d'apport de l'air de combustion.

3° par le débit minimum et le débit maximum du combustible liquide choisi.

La désignation précise des différents types de brûleurs pourra donc être faite sans ambiguïté. C'est le premier but recherché.

Le second et le plus important consistait à définir pour chaque type de brûleurs les caractéristiques de construction et de fonctionnement, de façon à garantir cette qualité loyale qui est le but visé de toute marque de conformité aux normes.

### Essais de fonctionnement

Il fallait aussi spécifier des essais garantissant cette conformité ; les voici résumés :

#### 1) Contrôle thermique de référence.

Le brûleur étant installé sur la chaudière de puissance égale ou inférieure à celle correspondant au débit maximum du brûleur, on vérifiera au laboratoire, pendant une durée de fonc-

tionnement de deux heures, les différents paramètres de la combustion.

— La teneur en CO<sub>2</sub> ne doit pas être inférieure à 6 % à l'allure maxima.

— La teneur en CO ne doit pas être supérieure à 0,1 %.

— La production de fumée ne devra pas dépasser l'indice 6 de l'appareil Bacharach.

— Le poids du résidu n'excède pas 1 % du poids du combustible consommé.

— La température du combustible dans le réservoir attendant ne doit pas dépasser 50 % C.

#### 2) Contrôle des débits minimum et maximum des brûleurs.

Les modalités des essais seront différentes, selon le mode de réglage des brûleurs. Pour chacun de ces essais, les différents contrôles seront commencés quand l'installation sera en régime et dureront deux heures au maximum.

Les caractéristiques obtenues devront correspondre aux limites ci-après :

Au débit maximum ..	— la teneur en CO <sub>2</sub> ne doit pas être inférieure à 8 %.
	— la teneur en CO ne doit pas être supérieure à 0,1 %.
	— Pendant les essais, la production de fumée ne devra pas dépasser l'indice 6 de l'appareil Bacharach.
En régime et au débit maximum .....	— la teneur en CO <sub>2</sub> de doit pas être inférieure à 10 %.
	— la teneur en CO ne doit pas être supérieure à 0,1 %.
	— la production de fumée ne devra pas dépasser l'indice 6.

#### 3) Contrôle du fonctionnement des appareils de réglage et de sécurité et du dispositif d'allumage automatique.

Sans citer tous les aspects du problème, nous dirons cependant que la norme insiste :

a) Sur la fidélité de fonctionnement des appareils de réglage qui doit être telle que les écarts constatés sur la valeur du point de réglage doivent être après cent heures de fonctionnement au maximum de :

5° C pour les thermostats de chaudière.

0,5° C pour les thermostats d'ambiance.

b) Sur la souplesse de fonctionnement des appareils de sécurité qui doivent, en particulier, empêcher la remise en marche des brûleurs, tant qu'ils ne sont pas revenus en position de repos ou de démarrage, et, qu'en cas d'extinction accidentelle de la flamme, ils doivent provoquer l'arrêt du brûleur en moins de 30 secondes.

c) Le dispositif d'allumage automatique, qu'il soit à l'allumage électrique ou au gaz, doit provoquer l'amorçage immédiat de la combustion dès la formation du brouillard d'huile.

### Etudes à venir

Voici un aperçu des différents aspects du problème des brûleurs destinés à équiper des chaudières et des générateurs de chauffage des locaux. L'Association Technique du Mazout a l'intention de poursuivre ses études de normalisation en les complétant par une future norme qui traitera des caractéristiques des brûleurs destinés à équiper les poêles, réchauds et cuisinières.

N'oublions pas que le problème de l'installation reste entier. NF-ATM couvre le brûleur de ses accessoires, elle ne garantit pas l'installation qui demeurera toujours la part du thermicien averti.

# LES CUISINIÈRES A FEU CONTINU

## CLASSEES PAR ORDRE ALPHABETIQUE

Voici la fin de notre nomenclature des différents types de cuisinières à feu continu vendus par les fabricants avec toutes les données que nous avons pu réunir sur leurs

caractéristiques. Rappelons que ce tableau, dont le début a paru dans notre numéro de juin, met à jour celui que nous avons publié en septembre 1951.

NOM DES APPAREILS ET TYPE	COMBUS- TIBLES UTILISEES	CONSOUMAT. EN 24 H. (en marche continue)	DIMENSIONS DU DESSUS Larg. x profond.	DIMENSIONS DU FOUR			POIDS non emballé en KG	NATURE DES PAROIS ET COLORIS	PARTICULARITES DE FABRICATION
				Hauteur	Largeur	Profond.			
<b>ETABLISSEMENTS GERARD-BECUWE, 14, rue Auguste-Laurent, PARIS (XI<sup>e</sup>)</b>									
HERME .....	Maigres, flam- bants, bois.	Moins de 3 kg.	580 x 530	270	330	440	115	Tôle émaillée blanc.	Volumes utilisables (four, étuve, bain- marie, etc.) importants pour un très faible encombrement : 580 x 590.
<b>USINES DU PIED-SELLE, 173, boulevard Haussmann, à PARIS (VIII<sup>e</sup>)</b>									
CK 60-54 .....	Charbon et bois.		610 x 450	240	280	370	Poids d'exp { 114 140 160 180	Fonte émaillée blanc.	Le modèle CK 60-54 est en acier et fonte, les trois autres tout fonte. Ces cuisinières bloc bénéficient d'une grande souplesse de marche réalisée par l'étanchéité du foyer et le réglage efficace de l'admission d'air au moyen d'un coulisseau à index. Trois plaques chauffantes. Tampon à ailettes récupératrices.
CF 60-53 .....	Id.		610 x 450	240	280	370		Id.	
CF 75-52 .....	Id.		710 x 550	245	290	405		Id.	
CF 85-52 .....	Id.		810 x 550	245	290	405		Id.	
NOVARITA 54 N° CF 81-31..	Charbon, coke, bois (bûches 2 traits de 10 cm. de diamètre).	115 gr. de char- bon par heure au ralenti.	800 x 550	300	340	420	P.E. 210	Fonte émaillée blanc.	Avec ou sans chaudière.
ARITA 54 N° CT 85-32.....	Charbon et bois. Coke.	Charbon : 115 gr. par H. au ralenti, 900 gr. en allure nor- male. Bois : 2 kg. 500 par H. en allu- re normale.	850 x 600	300	340	420	P.E. 180	Tôle d'acier émail- lée blanc.	Avec ou sans chaudière. Plaques de cuis- son à ailettes récupératrices.
CUISINIÈRE MIXTE N° MU 85-73 .....	Id.	Id.	850 x 600	290	370	420	P.E. 190	Id.	Four mixte. Deux feux gaz. Plaque de cuisson à ailettes récupératrice. Avec ou sans chaudière.
CUISINIÈRE MIXTE N° MU 12-73 .....	Id.	Id.	1.200 x 600	290	370	420	P.E. 220	Id.	Four mixte. Quatre feux gaz. Sans chau- dières. Plaque de cuisson à ailettes ré- cupératrices.
<b>SOCIETE DES USINES DE ROSIERES, à BOURGES</b>									
VIGILBLOC N° 6275 .....	Flambant sec 1/4 gras, 1/2 gras (20 x 30 et 30 x 50). An- thraciteux. Bou- lets 1/4 gras, 1/2 gras.	7 kg. 500	750 x 550	240	320	430	200	Façade et côtés fonte, émail blanc, socle blanc ou noir.	Bloc charbon à feu continu. Tout fonte avec couvercle et dosseret émaillés.
<b>FORGES DE SAINT-NICOLAS, 4, rue Galilée, à PARIS (XVI<sup>e</sup>)</b>									
SELECTION N° 5060 .....			600 x 430	240	330	400	140	Fonte émaillée blanc.	Foyer breveté à renversement du tirage. Garnitures chromées. Contre-porte de four poli-miroir. Fronton fonte émail. Couvercle (encadrement poli, volets fonte émaillée). Les N°s 5370 et 5680 ont un tiroir charbonnier acier et une chaudière aluminium.
SELECTION N° 5370 .....			700 x 450	240	330	400	175	Id.	
SELECTION N° 5680 .....			800 x 510	250	360	470	195	Id.	
SEDUCTION .....			780 x 510	250	360	470	160	Acier, émail blanc.	Foyer breveté à renversement du tirage. Garnitures chromées. Deux plaques chauffantes. Tiroir charbonnier acier. Four émaillé. Contre-porte de four émaillée.

Ets EUGENE SCHOLTES, LAGRANGE-THONVILLE

N° 5256	Tous charbons, y compris le bois, sauf le coke.	7 kg.	560 × 560	230	300	410	130	Tôle d'acier, émail blanc. Id. Id.	Plaques et tampons récupérateurs à ailettes. Bac roulant à charbon.
N° 5292		Id.	750 × 560	230	300	410	160		
N° 5286		Id.	850 × 570	240	330	440	180		

SOCIETE GENERALE DE FONDERIE, 8, place d'Iéna, PARIS (XVI<sup>e</sup>)

CUISINIERE 4009		7 à 8 kg.	750 × 500	260	310	370	157	Fonte émaillée blanc ou chamois	Sur socle.
CUISINIERE 4019		7 à 8 kg.	850 × 500	260	355	370	171	Id.	Id.
HERMETIC TOUT FONTE 5910		8 à 9 kg.	800 × 530	260	365	400	213	Id.	Id.
HERMETIC TOUT FONTE 5911		8 à 9 kg.	850 × 530	260	365	400	216	Id.	Id.
HERMETIC TOUT FONTE 5913	Boulets maigres, charbons maigres,	8 à 9 kg.	870 × 620	260	365	400	218	Id.	Id.
HERMETIC FONTE ET ACIER 7905	anthracite et charbons flam-	6 à 7 kg.	620 × 440	220	285	315	128,5	Id.	Id.
HERMETIC FONTE ET ACIER 7906	bants (calibres 15/30, 20/30 et 20/40).	6 à 7 kg.	640 × 440	220	285	315	129	Id.	Id.
HERMETIC FONTE ET ACIER 7910	Bois : bûches	8 à 9 kg.	800 × 530	260	365	400	183	Fonte et tôle émail blanc ou chamois.	Id.
HERMETIC FONTE ET ACIER 7911	bûches de 0m.30 de 0 m. 30, sauf	8 à 9 kg.	850 × 530	260	365	400	184	Id.	Id.
HERMETIC FONTE ET ACIER 7913	pour les 7905 et 7906 (bûches de	8 à 9 kg.	870 × 620	260	365	400	188	Id.	
SANIT ACIER ET FONTE 5085	0 m. 23).	8 à 9 kg.	870 × 615	260	380	415	147	Fonte émail. blanc.	Avec ou sans chaudière. Sur socle.
SANIT MIXTE ACIER ET FONTE 5830		8 à 9 kg.	920 × 615	à charbon 260	380	415	169	Acier émail. blanc.	Avec ou sans chaudière. Sur socle. Deux brûleurs gaz.
SANIBLOC ACIER ET FONTE 5578	Anthracite, charbon maigre au 1/4 gras (15 à 40 mm.),	5 kg.	525 × 575	à gaz 170	360	360	148	Acier émail. blanc.	Four chauffé symétriquement.

FONDERIES DE SOUGLAND (Aisne)

CONSTELLATION 6500	Bois, houille maigre, 1/4 gras, 1/2 gras, 3/4 gras, gras, boulets.		660 × 530					Tôle d'acier émail blanc, ivoire ou vert nil.	Le modèle 6500 n'a pas de chaudière. Chaudière de 9 litres pour les deux autres. Cuisinière brûlant tous combustibles grâce à une double admission réglable d'air primaire et d'air secondaire.
CONSTELLATION 7500			760 × 540						
CONSTELLATION 8500			860 × 550						
CUISINIERE A FEU CONTINU RECORD	Tous combust								Cuisinière Bloc.

SOCIETE S.I.C.A., 38, rue Santos-Dumont, LYON

CUISINIERE EDELWEISS	Charbons demi-flambants re-commandés. Ts combustibles.	8 kg. en moyenne (cuisinière et chauffage petit appartement).	800 × 540	240	335	335		Tôle d'acier émailée blanc.	
CUISINIERE MIXTE CIGALE	Id.	Id.	1.150 × 500	à charbon 240	335	335		Id.	Côté charbon avec 1 four et 1 étuve. Côté gaz, 3 brûleurs, 1 four et 1 gril-étuve. Ces deux derniers peuvent être équipés à l'électricité.
VESTA LUXE 54 A PLAQUE DEBORDANTE		8 à 9 kg.	920 × 560	à gaz 240	375	375	130		Bain-marie de 12 litres. Tampon récupérateur à ailettes. Foyer mixte à porte ouvrante. Grille abattante. Tableau de bord entièrement dissimulé sous un panneau mobile de façade.

USINAGE ET MANUTENTION, 20, rue de Marne, ALFORTVILLE (Seine)

MAB	Bois.	20 kg.	650 × 530	220	240	450	250	Tôle émaillée granité ou blanc.	Toutes les parois sont calorifugées. Etuve chauffant à 70°. Marche continue assurée avec trois chargements de bois par 24 heures. Combustion des goudrons de bois. Les cuisinières à bouilleur assurent le service d'eau chaude sans dépense supplémentaire de combustible.
ELFE	Bois.	25 kg.	800 × 650	240	300	500	350	Id.	
ATLANTE	Bois.	30 kg.	1.100 × 700	290	390	530	500	Id.	

Ce tableau a été établi en tenant compte des réponses que nous ont adressées les fabricants à un questionnaire type que nous leur avons expédié. Nous nous excusons auprès de ceux dont les fabrications ne figureraient pas sur ce tableau, mais il faut en rechercher

la cause dans le fait qu'aucune réponse ne nous a été communiquée ou qu'aucun élément ne nous a été fourni. Nous le compléterons ultérieurement, compte tenu des éléments que les fabricants, dont les productions n'y figurent pas, voudront bien nous fournir.



**APPAREIL A MAYONNAISE  
LE PARFAIT**



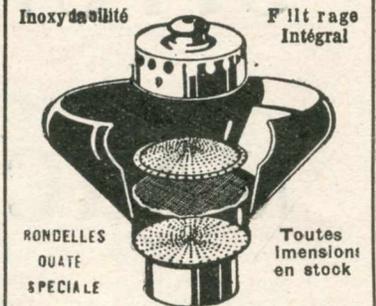
**Société VIMO**  
14, rue de la Fraternité, BAGNOLET  
SERVICE COMMERCIAL :  
12, rue Marceau, MONTREUIL  
TÉL. 30-84 AVRON

**BRULOIRS A CAFÉ  
SEaux A CHARBONS  
CAMIONS DE PEINTRES  
MANCHETTES et TAMPONS  
CLÉS DE POELES  
ARMOIRES VESTIAIRES  
TOUS ARTICLES  
EN TOLE  
DE 5/10A 5%  
D'ÉPAISSEUR  
SUR PLAN  
OU MODÈLE**

**ETS MAURICE CUNIN**  
1 RUE MARCEAU - VRIGNE-AUX-BOIS  
ARDENNES)

Défense du francs : baisse 6 %

**FABRIQUE DE FILTRES A OUATE  
POUR LAIT**



**Ets P. HOUARD** 12, r. de la Voûte  
PARIS - 12°  
DORIAN 76-78

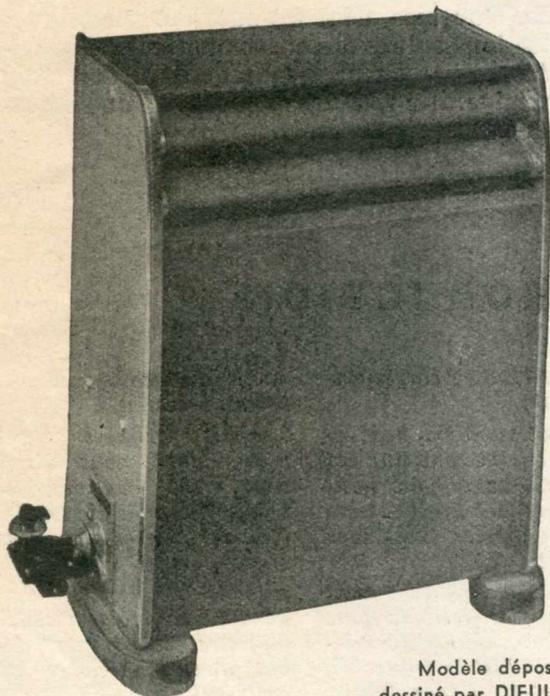
**RADIATEURS A CONVECTION**

**“ WESPER ”**

(Licence L.-H. BOSCHER)

**POUR CHAUFFAGE AU GAZ**

(Gaz de ville, butane, propane, naturel)



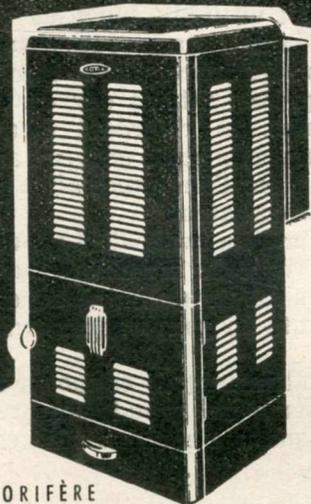
Modèle déposé  
dessiné par DIEULEVIN

**Puissance de chauffe :**

- Type « Béarn » ..... 50 m<sup>3</sup>
- Type « Gascogne » ..... 70 m<sup>3</sup>

**STÉ WESPER (Dépt Chauffage)**  
88, Rue de la Folie-Méricourt, PARIS-XI<sup>e</sup>

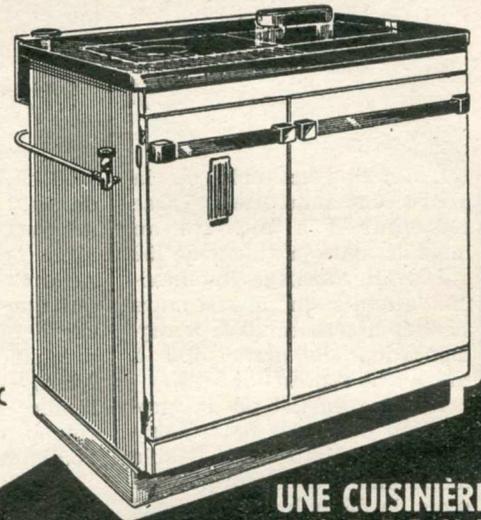
**CUISINE et CHAUFFAGE  
*du maizout***



CALORIFÈRE  
33 & 55

**TOUS  
COMBUSTIBLES  
LIQUIDES**  
Gas-oil — Fuel-oil  
domestique  
Déchets d'huiles de  
palmes.

- \* TYPE POUR APPARTEMENTS  
ET BUREAUX DE 50 à 250m<sup>3</sup>
- \* POÊLES d'ATELIER ET  
D'USINE SUR DEMANDE



CUISINIÈRE - BLOC  
505

**UNE CUISINIÈRE  
MODERNE**

- \* MODÈLE TYPE NORMAL MÉNAGE
- \* TYPE SPÉCIAL POUVANT ALIMENTER  
UN BALLON OU 3 RADIATEURS

UN APPAREIL DE LUXE RÉUNISSANT TOUTES LES QUALITÉS  
*Plus d'un quart de siècle d'expérience*

**“ FUELA ”**

MOTO-CALOR - USINE A BAGNOLET (SEINE)  
SERVICE COMMERCIAL ET MAGASIN D'EXPOSITION  
40, RUE de CHABROL \* PARIS \* X \* Pro. 77-17

SUCCURSALE A LYON : 11, PLACE CARNOT . TÉL. : FR. 23-60

## SITUATION ET TENDANCE DES MARCHÉS DE QUINCAILLERIE

PRIX DE GROS	Novembre 1953	Décembre 1953	Janvier 1954	Février 1954	Mars 1954	Avril 1954
Indice général des prix de gros (319 art.).....	137,8	138 »	137,9	137,8	136,9	136,8
Prod. alimentaires (54 art.) .....	123,2	121,8	127,2	127,7	124,6	127,3
Prod. industr. (207 art.) .....	149,6	149,5	147,2	146,4	145,9	146,1
Mat. prem. industr. (73 art.).....	166,1	166,2	164,2	162,6	161,5	162,1
Aut. prod. industr. (134 art.).....	142,9	142,7	140,3	139,9	139,6	139,6
Prod. importés (43 art.) .....	139,6	140,1	142 »	141,3	142,8	144 »
dont mat. prem. industrielles .....	145 »	144,9	145 »	142,1	140,5	142,3

En ce qui concerne les prix de détail, notons que l'indice des prix à la consommation familiale à Paris (213 articles — base 1949 = 100) a enregistré d'une année à l'autre les variations suivantes :

En février, une baisse de 1,3 % ;

En mars, une baisse de 1,1 % ;

En avril, une baisse de 1,6 % ;

De mars à avril derniers, la baisse est voisine de 1 %, contre 0,3 % entre mars et avril 1953.

L'indice des 213 articles s'établit, pour le mois de mai, au taux de 144,2, légèrement plus élevé (1,8 point) que celui du mois d'avril. L'indice de mai reste cependant nettement inférieur à celui de l'an-

née dernière à la même époque (145,5).

Cette augmentation est due au prix élevé des pommes de terre nouvelles, dont la production a été considérablement retardée par la mauvaise saison.

Par contre, les prix des autres produits, dont l'ensemble constitue l'indice des 213 articles, ont été soit stationnaires, soit en baisse notable pendant le mois de mai, en particulier celui des produits de chauffage et d'éclairage (169,7 en mai, contre 172,6 en avril).

Notons pour terminer que, en mai dernier, il a été enregistré, pour l'ensemble de la France, 407 faillites (424 en avril) et 125 liquidations judiciaires (138 en avril). En 1953, les chiffres correspondants étaient respectivement de 379 et 108.

### CARBURANTS

Le tonnage de pétrole brut traité dans les raffineries a progressé de 15 % de janvier à janvier, 3 % de février à fé-

vrier, 7 % de mars à mars, 7,6 % d'avril à avril.

Entre avril 1953 et avril 1954, la consommation des

produits raffinés a augmenté dans l'ensemble de 3,3 % [essence pour automobile + 8 %, gas-oil + 1 %, fuel léger — 7 %, fuel lourd + 5,7 %, soutes (navires étrangers compris) — 2,7 %].

Les raffineries françaises de pétrole ont traité, en mai, 2.040.600 tonnes de brut, contre 1.953.357 tonnes, chiffres définitifs en avril. Les sorties des raffineries ont porté sur 431.000 tonnes d'essences, contre 428.757 ; sur 285.300 ton-

nes de gas-oil, contre 203.850 ; sur 133.200 tonnes de fuels fluides, contre 186.878 tonnes, et sur 552.000 tonnes de fuels lourds, contre 637.593 tonnes.

En mai, les livraisons de produits pétroliers à la clientèle civile ont atteint les chiffres suivants : essence auto, y compris supercarburant, 423.900 mètres cubes (contre 404.500 en mai 1953) ; gas-oil, 128.900 mètres cubes (contre 108.000) ; fuels, 587.000 tonnes (contre 480.500).

### CHARBON

Les consommations apparentes de charbon ont présenté d'une année sur l'autre les variations suivantes :

En février, une augmentation de 60.000 tonnes (soit 1,3 %) ;

En mars, une augmentation de 675.000 tonnes (soit 7 %) ;

En avril, une diminution de 200.000 tonnes (soit 4 %).

Pour les mêmes comparaisons, l'extraction a enregistré une diminution de 3 % en jan-

vier, des hausses de 1,3 % en février et de 2 % en mars, et une diminution de 11 % en avril.

Pour 23 jours ouvrables en mai contre 25 en avril, la production houillère française a totalisé 4.377.100 tonnes, le mois écoulé, contre 4.454.800 en avril et 3.994.400 t. en mai 1953.

Le rendement au fond s'est élevé le mois dernier à 1.516 kilos par poste contre respec-

CHARBON	Unité	Moyenne mensuelle		Avril 1954	Mai 1954
		1938	1953		
<b>FRANCE</b>					
Extraction nette de houille .....	Millier de T.	3.875,3	4.381	4.349,1	4.260,1
— — de lignite .....	»	88,2	163	105,7	117,2
— — de houille et de lignite .....	»	3.963,5	4.544	4.454,8	4.377,3
Production moyenne par jour ouvré .....	»	182,6	194,7	192,	197,4
Rendement journalier par poste au fond .....	Kgr.	1.229	1.425	1.493	1.516
Effectif ouvrier inscrit au fond .....	Ouvrier	161.220	161.128	157.389	156.215
<b>SARRE</b>					
Extraction nette de houille .....	Millier de T.	1.199	1.356	1.330,1	55,9
Production moyenne par jour ouvré .....	»		55,3	57,8	1.283
Rendement journalier p. poste au fond .....	Kgr.	1.570	1.676	1.755	1.704
Effectif ouvrier inscrit au fond .....	Ouvrier	32.779	37.794	37.748	37.586

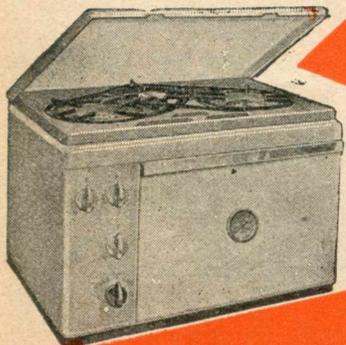


**les Forges  
et Fonderies S<sup>t</sup>-Nicolas**

présentent :

**LA  
MIDINETTE  
2 APPAREILS  
EN UN SEUL**

*Chauffage  
Cuisine*



**RÉCHAUD  
TOUS GAZ  
T. G. 922**

**Cuisinière  
SELECTION**

à feu continu

**brevetée  
S.G.D.G.**

Largeurs : 60-70-80  
Pour la ville : 60  
Pour la banlieue : 70  
Pour la campagne : 80



Sélection mixte charbon et tous gaz : 80

**Siège Social**

4, rue Galilée, Paris-16° - Tél.: Klé. 89-10 à 12



Sur un  
tissu  
traité au

**PERICROCHE**  
l'imperméabilisant aux silicones  
**L'EAU ROULE  
SANS PÉNÉTRER**

C'est un procédé CROCHE

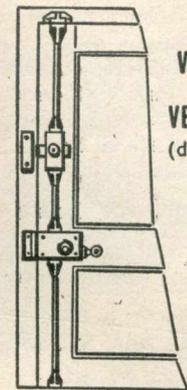
48, rue Durantin, PARIS (18<sup>e</sup>)  
Tel. : CLI. 14-34

**E<sup>ts</sup> MOREAU Frères**  
S. A. Cap. 6.660.000 francs  
31, rue du Petit Musc - PARIS (IV<sup>e</sup>)

**LA SÉCURITÉ ABSOLUE**  
grâce aux  
**VERROUS et SERRURES**  
de sûreté à cylindres

**VEGA**

**FERMETURES HAUT et BAS**  
à crémones  
Inviolables à la pince monseigneur



par  
**VERROUS H. B.**  
**VERROUS D. H. B.**  
(double fermeture)  
**SERRURES**  
Horizontales  
ou  
Verticales  
Combinaisons multiples  
*1<sup>ère</sup> marque française*

**MANUFACTURE DE SERRURERIE  
et cadenas**  
Usine à MONTIGNY S / LOING (S.-&M.)

FONDERIE NOUVELLE

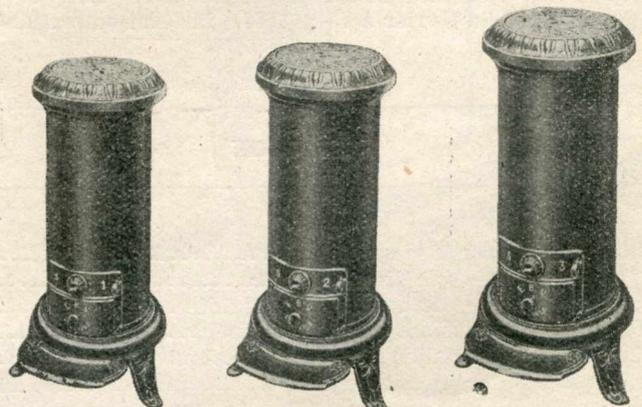
**ÉTAB<sup>ts</sup> BOUCHAYER & VIALLET**

155, Cours Berriat - GRENOBLE

**CALORIFÈRES HYGIÉNIQUES**

Tous combustibles

Les plus simples, les plus économiques, les moins chers,  
les plus robustes.



No S1

No S2

No S3

Grille oscillante - Tirage réglable - Tiroir cendrier

Capacité de chauffe :

100 mètres cubes

200 mètres cubes

300 mètres cubes

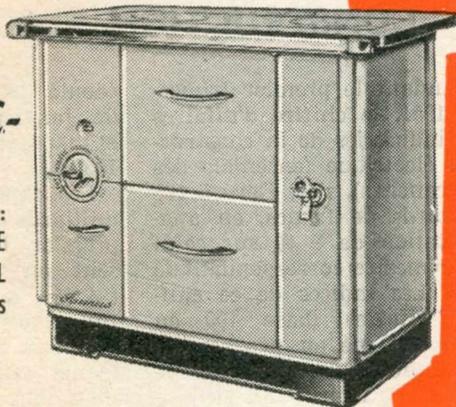
# Faunus

le spécialiste  
du feu continu

vous rappelle :

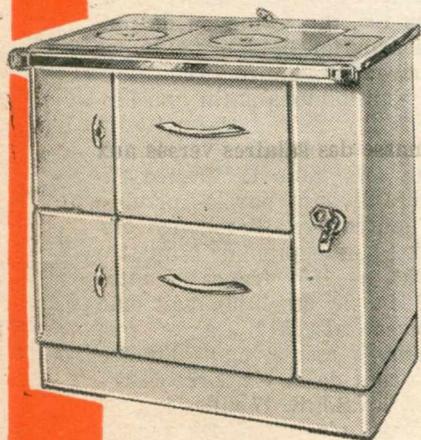
## SUPER-BLOC- LUX

3 USAGES :  
CUISINE - EAU CHAUDE  
CHAUFFAGE CENTRAL  
90 x 55 - 210 kgs

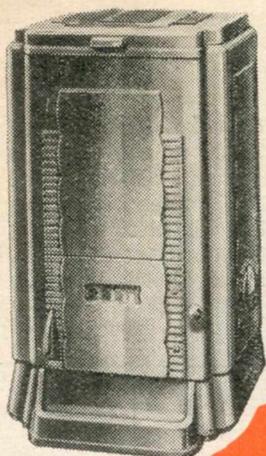


## ISOBLOC

LA PLUS ÉCONOMIQUE  
DES CUISINIÈRES A FEU  
CONTINU - BRULAGE  
SYSTEMATIQUE DES  
GAZ ET DES SUIES  
75 x 56 - 200 kgs



## CHEMINÉES A FEU CONTINU INTÉGRAL 501 - 502 - 503



TOUS COMBUSTIBLES - PLUS  
DE 60 HEURES DE MARCHÉ  
SANS RECHARGEMENT  
volume chauffé : 90 à 200 m<sup>3</sup>

*Faunus*  
consomme  
moins  
chauffe  
plus

services comm<sup>al</sup> - salle d'échantillons :

37, rue Verniquet, Paris-XVII<sup>e</sup> - Tél. GAL 87-47

# RECHERCHONS

pour SEINE et SEINE-ET-OISE

## Dépositaires Butane grande MARQUE

Ecrire : MABUPRO

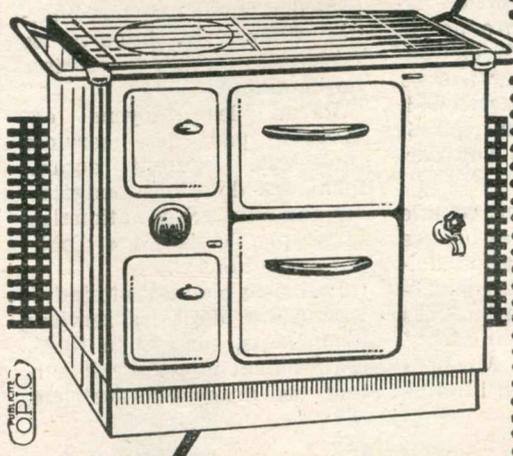
118, Rue LaFayette, Paris-10<sup>e</sup>

Tél. : TAI 93-44 (et la suite)

## CUISINIÈRES

\* à feu continu

*L'Ensemble  
de notre  
fabrication*



Cuisinières mixtes :  
gaz - charbon - bois

Cuisinières domesti-  
ques courantes jus-  
qu'à 1 m. 25

Appareils de chauffage

Appareils à gaz

Fourneaux de chauff-  
fage central et service  
d'eau chaude.

N<sup>os</sup> 433, 434 avec bain-marie  
N<sup>os</sup> 443, 444 sans bain-marie  
(en 75 cm, N<sup>os</sup> 433, 443)  
(en 85 cm, N<sup>os</sup> 434, 444)  
Modèles à faible consommation  
(ralenti : 70 grs-heure)  
Email absolument garanti comme pour  
tous nos modèles

LES FONDERIES  
FRANCO-BELGES

Service commercial :

45, Av. Henri-Barbusse - BOBIGNY (S.)

**L.F.B.**  
MERVILLE - NORD

LA QUINCAILLERIE MODERNE  
JUILLET 1954



## METAUX NON FERREUX

On constate, au mois de mai, une légère progression des cours des métaux non ferreux et alliages de deuxième fusion. Cette hausse, malgré sa faible ampleur, est d'au-

tant plus importante dans la conjoncture actuelle, que ce n'est pas la première. Voici quelques indications sur l'évolution de ces prix :

Prix au kilo hors taxes :				
	Mars	Avril	Mai	
<i>Cuivre thermique 99 à 99,49 %</i> ....	220	230	235	
<i>Plomb 99,9 %</i> .....	106	109	110	
<i>Zinc 97,75 %</i> .....	87	87	87	
<i>Bronze :</i>				
type 83/7 commercial .....	180	185	190	
type 88/12 marine .....	240	245	250	
type B3 chemin de fer .....				
<i>Laiton 65/35</i> .....	135	140	145	
<i>Alliages d'aluminium :</i>				
2A-S13 .....	180	180	185	
2A-US .....	165	165	170	
2A-1 .....	140	140	140	
2A-2 .....	160	160	160	

oublie que pendant cette période il n'y a eu que 24 jours de travail contre 25 en avril. A titre d'indication, soulignons que la production journalière franco-sarroise d'acier brut est passée de 41.400 tonnes à 44.125 tonnes. L'augmentation enregistrée est donc en définitive pour cette branche de l'ordre de 7 % par rapport au mois d'avril.

A quoi est due cette augmentation qui contraste agréablement à la régression précédente ? Il semble qu'elle soit la conséquence de l'amélioration du marché des produits sidérurgiques au cours de la deuxième quinzaine de mai. L'enregistrement des commandes pendant cette période s'est donc répercuté presque immédiatement sur la production.

L'amélioration du marché est naturellement très inéga-

le selon les produits considérés. Ainsi à la suite de la mise en route de chantiers pour la construction de logements, la demande en fil machine et petits laminés marchands a augmenté. Les délais de livraison de ces produits s'allongent. Par contre, le marché continue à manquer d'activité en ce qui concerne les poutrelles et laminés marchands de sections courantes et grosses sections. Il en est de même pour les larges plats.

Par ailleurs, si les délais de livraison des tôles à chaud restent courts, ceux concernant les tôles à froid s'allongent. Il convient néanmoins d'ajouter que les possibilités de production des usines de tôles à froid doivent permettre de faire face sans difficultés à un accroissement de la demande.

## SIDERURGIE

Selon les statistiques officielles, la production française a totalisé en mai 843.000 tonnes contre 832.000 tonnes en avril, et celle de fonte 690.000 tonnes contre 674.000 tonnes en avril. Cette production comparée à celle d'avril se décompose comme suit : Acier Thomas : 485.000 tonnes contre 477.000 tonnes ; Acier Martin : 283.000 tonnes contre 276.000 tonnes ; produits laminés : 575.000 tonnes contre 564.000 tonnes ; Acier Electrolytique : 69.000 tonnes contre 72.000 tonnes.

De son côté la production d'acier de la Sarre fut de 216.000 tonnes contre 203.000 tonnes en avril, et celle de fonte de 194.000 tonnes contre 181.000 tonnes. Il a été produit 155.000 tonnes contre 148.000 tonnes d'acier Thomas, 57.000 tonnes contre 51.000 tonnes d'acier Martin et 140.000 tonnes contre 139.000 tonnes de produits laminés.

L'augmentation de la production au cours du mois de mai est beaucoup plus sensible que ne l'indique les chiffres. En effet, il ne faut pas

## LE BUTANE

Dans le secteur du butane, le volume des ventes enregistrées au cours des mois de mai et de juin n'a pas été aussi important que les sociétés distributrices pouvaient l'espérer à cette époque de l'année. En effet, le marché du butane est influencé par la température extérieure et il faut bien dire qu'au cours des deux mois considérés celle-ci n'a pas été dans l'ensemble favorable. Ainsi donc les ventes ont été sensible-

ment inférieures aux prévisions. De même le rythme du recrutement de la clientèle nouvelle s'est ressenti des perturbations atmosphériques.

Il n'y a rien de particulier à signaler par ailleurs. Les prix sont stables. Les tarifs de consignation du matériel sont toujours les mêmes. La production de gaz et les disponibilités en bouteilles et en détendeurs sont largement suffisantes pour faire face aux demandes des utilisateurs dans les délais les plus brefs.

Production sidérurgique	Unité	Moyenne mensuelle			Avril 1954	Mai 1954
		1938	1952	1953		
<i>France</i>						
Fonte brute .....	1.000 t.	501	814	722	674	690
Acier brut .....	—	516	906	833	832	843
Produits finis laminés .....	—	343	647	581	564	575
<i>Sarre</i>						
Fonte brute .....	—	201	212	198	181	194
Acier brut .....	—	213	235	224	203	216
Produits finis laminés .....	—	160	162	150	139	140
<i>France et Sarre</i>						
Fonte brute .....	—		1.026	920	855	884
Acier brut .....	—		1.141	1.057	1.035	1.059
Produits finis laminés .....	—		809	721	703	715

En France aussi...



...il existe maintenant un stabilisateur de tirage

**MODÉRATEUR**



POUR UN PRIX D'ACHAT MINIME IL SURVEILLERA VOTRE CHAUFFAGE

Résultats :

- \* Economie importante de combustible.
- \* Suppressions des emballages de chaudière.

MODELE STANDARD POUR MONTAGE EN CAVE  
MODELE LUXE POUR MONTAGE EN APPARTEMENT

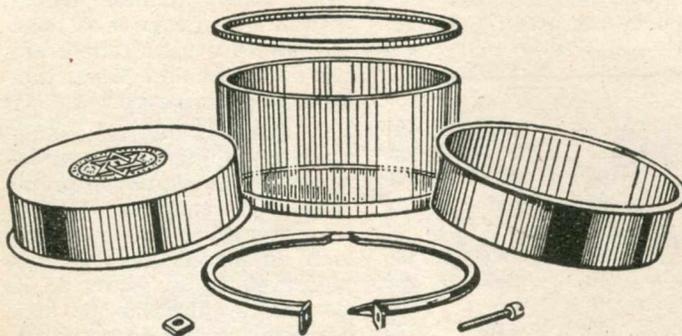
**LA RÉGULATION AUTOMATIQUE**

34 - RUE COINT DE MAIRY PARIS (9<sup>e</sup>) GPE 03-61

Votre clientèle vous demandera

# LA PERPÉTUELLE

intérieur verre



Demandez-la aux Représentants des

**Anciens Etabl<sup>e</sup> H. BERNAT**

**Anc. Ets B. FRANCK et ses Fils Successeurs**

150-152, Rue Henri Barbusse

AUBERVILLIERS (Seine) - Tél. FLAndre 17-22 (3 lignes)

**BATTEUR MÉNAGER**  
M.S.



Notre publicité auprès des ménagères vous apportera des commandes

Le seul batteur vraiment mécanique se fixant sur la table

Il permet de réussir sans fatigue et très rapidement, d'une main, mayonnaise, œufs neige, etc. (Pignons en acier taillés, bâti en fonte usinée)

**LA MÉCANIQUE DE SURESNES**

58, r. Pasteur, Suresnes (Seine)

LON. 12-24

# airflam

**CALORIFÈRES A MAZOUT**

garantit à votre clientèle une satisfaction totale.

- Double sécurité par cuve à niveau constant
- Installation facile sur n'importe quelle cheminée
- Aucun nettoyage grâce à son brûleur breveté
- Chauffe par circulation d'air et par radiation
- Chaque appareil est livré avec garantie de 2 ans
- Fabrication Française sous licence Suisse



20°



Température idéale en hiver

Demander Documentation

CHAUFFAGES MODERNES AU MAZOUT • 8, PLACE DE LA MADELEINE, PARIS 8<sup>e</sup> • RIC. 89.91

LA QUINCAILLERIE MODERNE  
JUILLET 1954.

## LE PROPANE

La situation que nous avons exposée pour le butane se retrouve dans le secteur du propane destiné aux usages domestiques. Mais le phénomène a moins d'ampleur pour ce dernier gaz liquéfié de pétrole, car les personnes, qui équipent leur maison avec une installation fonctionnant au propane, utilisent cet équipement toute l'année et non pas uniquement pendant les beaux jours, comme c'est le cas, dans une certaine mesure, pour les installations fonctionnant au butane et qui sont d'ailleurs le plus souvent

restreintes à un seul appareil.

Quant au marché du propane destiné aux usagers industriels et artisanaux, il continue à se développer normalement. Certes, son extension est lente, puisqu'elle est ralentie par les problèmes techniques à résoudre principalement dans l'industrie, mais elle est régulière.

Ajoutons pour terminer que les prix du propane sont restés les mêmes et qu'il n'y a pas de difficultés pour les approvisionnements en gaz et en matériel.

## APPAREILS DE CHAUFFAGE

Dans le secteur des appareils de chauffage et de cuisine domestique, on peut dire que la situation est bonne. Les résultats de la Foire de Paris semblent avoir été satisfaisants. En tout cas le courant d'affaires actuellement enregistré est important.

Les approvisionnements en matières premières ne posent pas de problèmes. Les délais de livraison sont néanmoins variables. Certaines usines

ont des carnets de commandes assez gonflés et demandent parfois plusieurs mois pour livrer quelques-uns de leurs modèles.

Les prix n'ont pas changé. A ce sujet, l'avenir est incertain en raison de la prochaine application de la taxe sur la valeur ajoutée. Le gouvernement n'a pas encore fixé, à l'heure où nous écrivons, les conditions de mise en vigueur du nouveau régime fiscal.

## ARTICLES DE MENAGE

### *Emaillés*

Aucun fait nouveau n'est intervenu dans le secteur des articles de ménage émaillés. Les affaires sont calmes. C'est, il est vrai, le début de la morte-saison et il n'y a pas lieu de s'en étonner. Les prix sont stables. Les livraisons à la clientèle commerçante se font dans des délais très courts d'autant plus que les fabricants ne rencontrent pas de difficulté pour leurs approvisionnements en matières premières qu'il s'agisse des produits sidérurgiques ou des produits chimiques pour l'émaillage.

### *Galvanisés — Etamés*

Dans le secteur des articles de ménage galvanisés et étamés la situation est la suivante. Il semble qu'il y ait des be-

soins assez importants, mais ces besoins ne se manifestent qu'à petites doses. Les fabricants enregistrent de petites commandes manifestement passées par les commerçants lorsque leur stock est presque épuisé et qui doivent être suivies de livraisons immédiates. Il s'ensuit que les usines ne peuvent établir de programmes de fabrication.

Néanmoins, étant donné la conjoncture économique actuelle, on peut dire que les premiers mois de l'année 1954 ont été assez bons. Un ralentissement des affaires a été observé depuis le début de mois de juin. Mais il s'agit là d'un phénomène saisonnier normal.

Que sera l'avenir ? Il est naturellement difficile de le pré-

voir. Les fabricants se demandent si les produits qu'ils vendent seront l'objet d'une mesure de libération des échanges et s'inquiètent un peu de ses conséquences possibles. A ce sujet il convient de rappeler au commerce que son intérêt est de servir l'industrie française dont les ouvriers constituent une grande masse de consommateurs.

Les prix n'ont pas évolué. Les approvisionnements en matières premières se font dans l'ensemble sans difficultés. En ce qui concerne les

métaux non ferreux zinc et étain, notons que les cours auraient plutôt tendance à être fermes. Mais l'évolution prochaine de ces cours dépendra des besoins stratégiques des Etats-Unis en métaux de base.

Les livraisons sont très rapides. Il n'y a rien de particulier à signaler à ce sujet. Par contre, les fabricants constatent que leur clientèle leur demande souvent des reports d'échéances. Cependant, il n'y a pas à proprement parler d'impayés.

## COUPELLERIE

Le marché de la coutellerie est toujours très calme. Néanmoins il convient de signaler qu'au stade du détail une légère reprise des ventes a été enregistrée avec les beaux jours. Ce mouvement a été la conséquence de la fête des mères, des premières communions et des mariages de printemps. Au stade de la vente en gros et de la production une progression des affaires a été également notée. Mais cette activité relativement faible n'aura sans

doute qu'un caractère passager étant donné la proximité des vacances.

Les livraisons se font à lettre lue. De même les approvisionnements en matières premières se font très rapidement. Les prix n'ont pas changé officiellement, mais la concurrence joue. Indiquons, par ailleurs, que certains fabricants ayant des difficultés de trésorerie liquident une partie de leurs stocks à des prix très bas. Il s'agit là cependant de cas très particuliers.

## MEUBLES METALLIQUES

Dans le secteur des meubles métalliques la conjoncture est restée la même. Les affaires ne sont pas mauvaises. Elles pourraient être évidemment meilleures. Les approvisionnements en matières premières se font sans difficultés. Les délais de livraison sont par conséquent

normaux et plutôt courts.

En ce qui concerne les prix, il n'y a pas de changements non plus. La concurrence pousse dans certains cas des fabricants à pratiquer des conditions de vente plus avantageuses que leurs voisins. Mais le phénomène n'est pas nouveau.

## QUINCAILLERIE D'AMEUBLEMENT

Le marché de la quincaillerie d'ameublement est toujours calme. Quoi qu'il en soit un certain courant d'affaires se maintient permettant aux usines de tourner. La concurrence reste vive et les prix

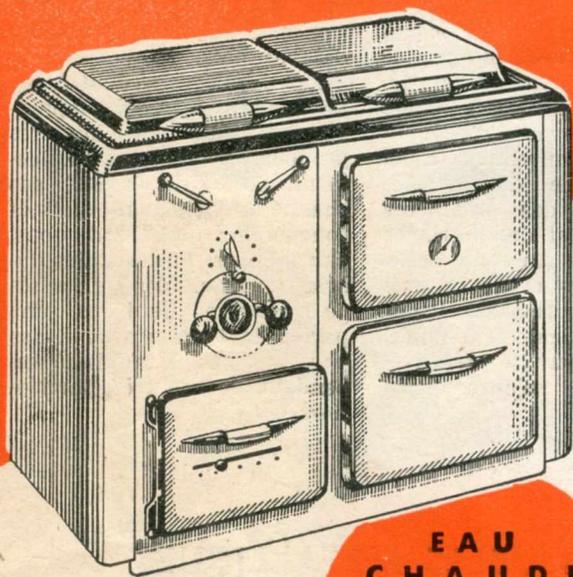
sont discutés. Les fabricants ne rencontrent pas de difficultés pour leurs approvisionnements en matières premières et peuvent satisfaire rapidement les demandes de la clientèle.

\*  
Spécialement étudiés  
pour les  
**CHARBONS FRANÇAIS**  
FLAMBANTS et MAIGRES  
NOISETTES et BRAISETTES;

**le Fourneau**  
la Chaudière

*Scientific*  
**R**

UN SEUL  
FOYER



**EAU  
CHAUDE  
CUISINE  
CHAUFFAGE  
CENTRAL**  
BREVETS G. ROUYER S.G.D.G.

seul le

*Scientific*  
**R**

\*  
permet une combustion complète et sans suies en **feu continu** des braisettes (10/20) de flambant sec avec un rendement de plus de 70% - (essai au Laboratoire des Mines de la Sarre). Ce Charbon français coûte de 40 à 50% moins cher.

**PUISSANCE: 8 à 14.000 calories/heure**  
Complément des modèles actuels 202 et 203

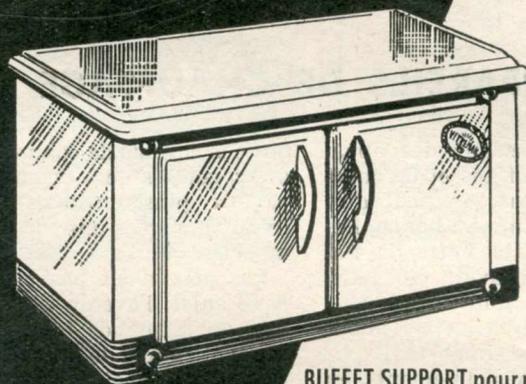
Le **Fourneau SCIENTIFIC**

54-56. rue de la République, DRANCY (S.) - Tél.: AVIation 02-77

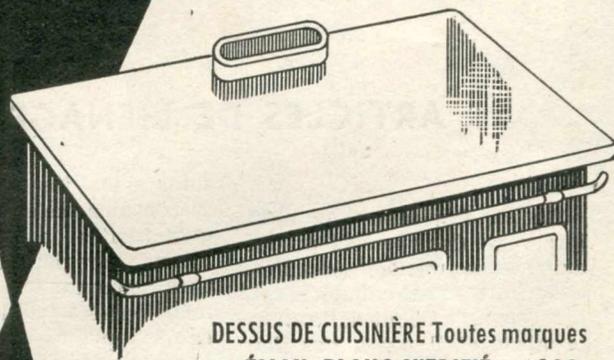
PUBLICITÉ Y.-CH. LAMBERT

*Vos clientes*

exigeront de  
plus en plus  
de **l'Émail Blanc**  
pour leurs cuisines



BUFFET SUPPORT pour réchaud bloc  
Émail VITRIFIÉ BLANC à 1000°



DESSUS DE CUISINIÈRE Toutes marques  
en ÉMAIL BLANC VITRIFIÉ à 1000°

ÉMAILLERIES & TOLERIES  
**PONCINI Frères**

*les Spécialistes de la vitrification à 1000°*

Tarifs et catalogues sur demande,  
Expédition dans toute la France.



Magasin d'exposition et Dépôt :  
6, Rue de la Grange-aux-Belles - PARIS-10° - NORD 44-95

## SERRURES DE MEUBLES ET DE BATIMENT

Dans le secteur de la serrurerie la situation est un peu différente selon que l'on considère la serrurerie de meubles ou celle de bâtiment. Le marché des serrures de meuble est caractérisé, comme les mois précédents d'ailleurs, par une certaine stagnation. Les prix n'ont pas officiellement changé, mais la concurrence se fait toujours sensiblement sentir.

Le marché des serrures de

bâtiment est au contraire plus actif. Cette activité accrue n'est pas sans avoir quelques conséquences dans le domaine des prix, d'autant plus que les fabricants ont enregistré des hausses de matières premières qui ont sensiblement augmenté leurs prix de revient. Il s'ensuit que les remises exceptionnelles accordé par eux à la clientèle, au moment où le marché était très calme, vont donc avoir tendance à disparaître.

## QUINCAILLERIE DE BATIMENT

Dans le secteur de la quincaillerie de bâtiment, le marché est dans l'ensemble assez satisfaisant, s'il ne s'emballa pas. Néanmoins la concurrence est loin d'avoir disparu et se fait toujours sensiblement sentir.

En ce qui concerne les approvisionnements en matières premières, on ne signale pas de difficultés. Les usines tournent normalement et effectuent la livraison de leur

production dans des délais très courts, sauf évidemment lorsqu'il s'agit de grosses commandes, ce qui est normal.

La clientèle semble avoir actuellement de grosses difficultés de trésorerie et demande souvent des reports d'échéance à leurs fournisseurs. Cette situation se répercute naturellement au stade des fabricants.

## LIMES

Le marché des limes reste malheureusement très calme. Les fabricants ont l'impression que la clientèle se réserve en attendant la mise en application de la réforme fiscale et en particulier de la taxe sur la valeur ajoutée, de façon à pouvoir en faire la déduction.

Le manque d'activité du marché joint aux facilités d'approvisionnement en matières premières fait que les

fabricants peuvent continuer à satisfaire les besoins qui se manifestent dans des délais très courts.

Quant aux prix, ils n'ont pas changé. Pour l'instant, le blocage en vigueur les empêche d'augmenter. En l'état actuel de la législation, les fabricants garderaient donc en définitive pour eux la charge de l'incidence de la nouvelle taxe à la valeur ajoutée.

## MATERIEL DE SOUDAGE

Dans le domaine du matériel de soudage on observe depuis quelques semaines un certain tassement des affaires. Mais ce phénomène est relativement moins inquiétant pour les professionnels du pour les professionnels du sou-

dage que pour ceux d'autres branches de la mécanique. En effet, la variété des produits fabriqués par les usines de soudage (outillage, machines, biens de consommation) leur permet de mieux s'accommoder de l'évolution de la con-

joncture économique, que les usines qui vendent uniquement des machines.

Les prix sont dans l'ensemble stables, bien que la concurrence continue à jouer entre les fabricants, ce qui n'est d'ailleurs pas nouveau ni spécial à cette profession. Les livraisons se font le plus souvent à lettre lue. Les appro-

visionnements en matières premières ne posent pas en effet de problèmes, tout au moins en ce qui concerne les tonnages. Mais les fabricants, qui se souviennent d'un passé proche encore, éprouvent quelques inquiétudes devant les hausses de prix qui viennent de se manifester pour le laiton.

## OUTILLAGE MECANIQUE

Peu de faits nouveaux sont intervenus depuis un mois dans le secteur de l'outillage mécanique. Le marché garde à peu près la même activité. Néanmoins le courant des commandes aurait plutôt tendance à être moins fourni. Une telle évolution est assez normale à cette époque de l'année, qui est avant tout une période de pré-vacances.

Les fabricants ne rencontrent pas de difficultés pour leurs approvisionnements en matières premières et font face rapidement aux demandes de la clientèle. En ce qui concerne les prix, la concurrence n'est pas trop sensible. Les conditions de vente sont, dans une certaine mesure, stables.

## OUTILLAGE ELECTRIQUE PORTATIF

Le marché n'a pas sensiblement évolué non plus dans le secteur de l'outillage électrique portatif. On peut dire que les commandes se maintiennent dans l'ensemble, bien que certains fabricants se plaignent de la difficulté des affaires et que ces difficultés préparent vraisemblablement

à une diminution dans les semaines à venir.

Il n'y a rien de particulier à signaler par ailleurs, ni en ce qui concerne les prix qui sont stables, ni en ce qui concerne les approvisionnements en matières premières toujours très satisfaisants.

## MACHINES AGRICOLES

Dans le secteur des machines agricoles le marché n'a pas sa physionomie normale et il serait étonnant qu'il en soit autrement puisque la décision de baisse des prix prise au mois d'avril dernier à l'occasion de la réforme fiscale continue à peser sur les affaires. On n'ignore pas en effet que le décret d'application n'a paru que le 21 mai et que c'est le *Journal officiel* du 17 juin qui a publié la circulaire d'application relative à ce décret.

Pendant près de deux mois et demi la clientèle est donc restée dans l'expectative attendant de savoir quels étaient les matériels bénéfici-

ant de la baisse et dans quelles conditions. Ces éléments étant enfin connus, on peut espérer que les affaires vont maintenant reprendre. Remarquons simplement que le marché n'avait vraiment pas besoin d'être ainsi perturbé.

Soulignons pour terminer que la liste du matériel bénéficiant de la baisse ne comprend pas toutes les machines agricoles, ce qui semble contraire à la loi du 10 avril 1954, instituant la baisse. Les fabricants ont fait des démarches auprès des pouvoirs publics pour que cette liste soit complétée.

(Suite des marchés page 101.)

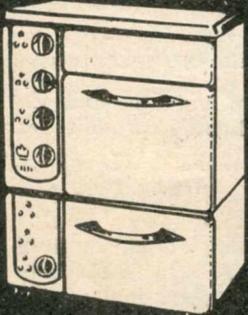
# Email blanc PARTOUT

Y.-CH. LAMBERT

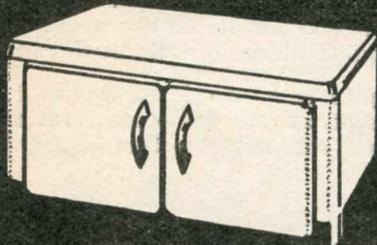
ENSEMBLE 2 PIÈCES  
INDÉPENDANTES  
Butane et gaz de ville



BUFFET  
POUR RÉCHAUD-BLOC  
Email Blanc  
1000°



BUFFET  
TOUT ÉMAIL  
Blanc  
1000°



DESSUS DE CUISINIÈRE  
Toutes marques  
Email Blanc 1000°

PLAQUES MURALES ET PLATEAUX

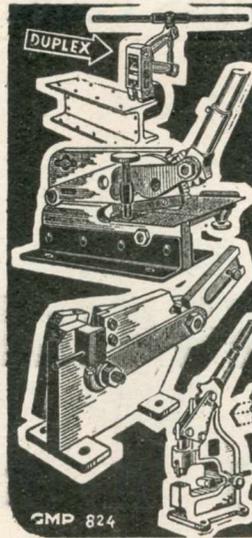


## ÉMAILLERIES & TOLERIES PONCINI FRÈRES

LES SPÉCIALISTES DE LA VITRIFICATION A 1000°

TARIFS ET CATALOGUES SUR DEMANDE, EXPÉDITION DANS TOUTE LA FRANCE

MAGASIN D'EXPOSITION ET DÉPOT : 6, RUE DE LA GRANGE-AUX-BELLES, PARIS-10° — NORD 44-95



## POINÇONNEUSES et CISAILLES tout en acier forgé

A. RHOUIER & Cie

218 ter, boul. Bineau, NEUILLY-sur-SEINE

MAI 10-57



40 ans  
d'expérience  
ONT FAIT NOTRE  
perfection !

Super Vogue  
SÉCURIT

SÉCURITÉ  
TOTALE

Super  
Vitcho

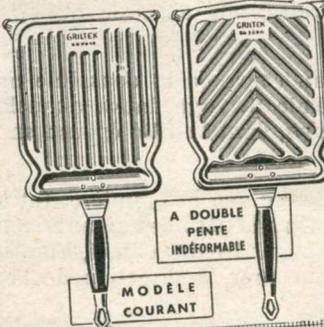
## E. b. daffos & C<sup>IE</sup>

16, R. DE LECHEVIN · PARIS XI<sup>e</sup> · TEL: ROQ + 72-02

Des articles de  
bonne  
vente

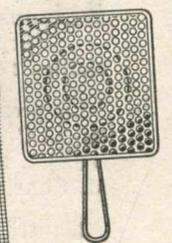
GRILTEK

LE PLUS FAMEUX  
DES GRILS  
30 ANS DE SUCCÈS



A DOUBLE  
PENTE  
INDÉFORMABLE

MODÈLE  
COURANT

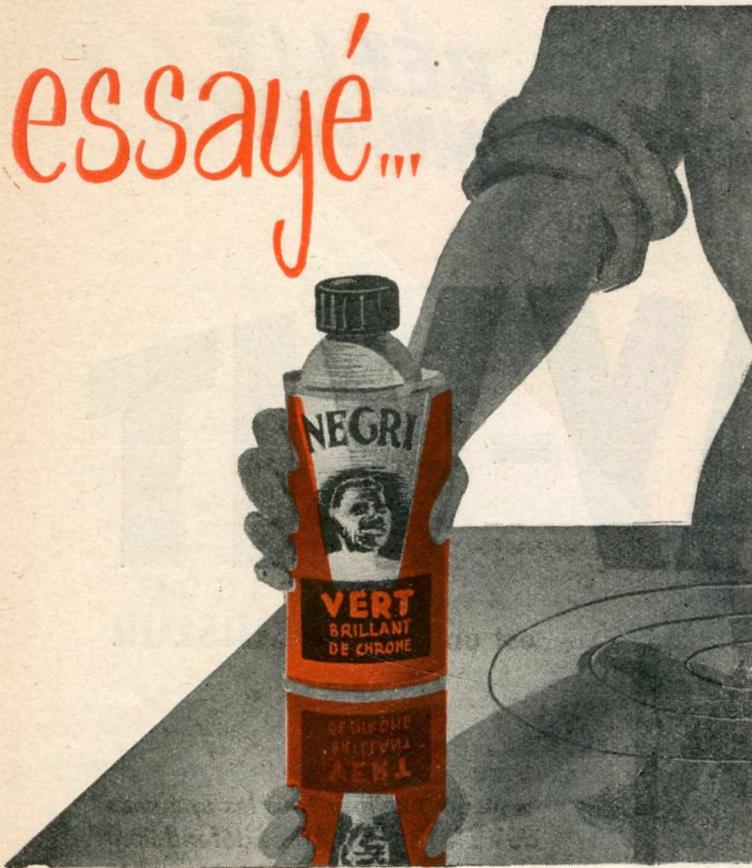


PANOR

GRILLE-PAIN ROBUSTE  
INDÉFORMABLE  
LE PLUS PRATIQUE

LES PRODUITS INDUSTRIELS 101, Rue de Charonne, PARIS-XI<sup>e</sup>  
Tél. : ROquette 81-90

essayé...



...adopté!

pour 7 raisons :

**NEGRI** pâte semi-liquide, donne à la cuisinière le brillant du chrome par POLISSAGE.

**NEGRI** par sa conception ANTI-OXYDE, garantit les métaux contre la ROUILLE et L'OXYDATION.

**NEGRI** enlève toutes les TACHES.

**NEGRI** est valable pour COUTEAUX, ALUMINIUM, etc.

**NEGRI** POLIT ne RAYE PAS.

**NEGRI** est soutenu par une forte publicité.

**NEGRI** : une production ÇA-VA-SEUL.

epic-103

**BRILLANT NEGRI**

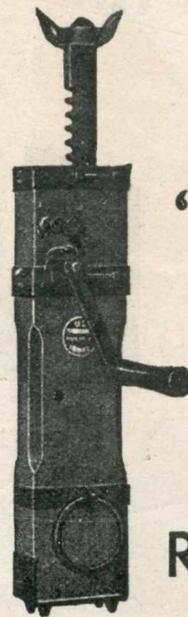
VERT BRILLANT DE CHROME  
BLANC BRILLANT D'ACIER  
POUR DESSUS DE CUISINIÈRE ET ACCESSOIRES POLIS

Fabriqués par **ÇA-VA-SEUL**

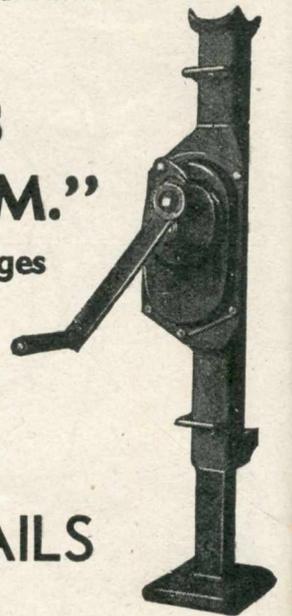
14 QUAI DU PORT NOGENT-SUR-MARNE TÉL. TREMBLAY 30-95

**SOCIÉTÉ ALSACIENNE  
DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES**

MULHOUSE (Haut-Rhin)



**CRICS**  
"UG"- "F.M."  
pour tous usages



**CRICS**  
RELÈVE-RAILS

EN VENTE DANS LES QUINCAILLERIES

**DROUET**

**MICA**

pour poêles, en feuilles et en garnitures prêtes à l'usage pour toutes marques

**CHATTERTON · RUBAN CAOUTCHOUTÉ**

**FIBRE**

**BAKÉLITE**

en planches et en rondins

TOUS LES ISOLANTS  
ÉLECTRIQUES

101, RUE DE LA GLACIÈRE  
**PARIS**

LA QUINCAILLERIE MODERNE  
JUILLET 1954

**DÉCALCOMANIES INDUSTRIELLES**

**P. Coulaud**

LYON 132. RUE DU DAUPHINÉ MO. 59-62

**VITRAUPHANIÉS PUBLICITAIRES**

CAFETIÈRE

RÉCHAUD

**JOVET**



Une nouvelle cafetière  
Un nouveau réchaud

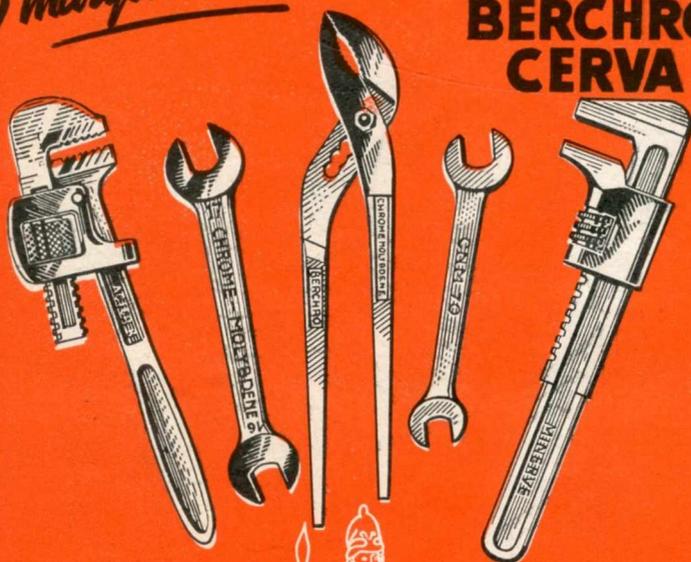
Établissements

**JOVET**  
et Cie



34, RUE CHALOPIN - LYON

*3 marques demandées* **MINERVE  
BERCHRO  
CERVA**



PRIX

QUALITE



**A. DROUIN**

MAISON FONDÉE EN 1912

12, RUE PIERRE-MIDRIN, SEVRES (S.-&O.) OBS 06-56



UNE EVOLUTION DANS LA PESEE

avec

LA BALANCE AUTOMATIQUE DE MENAGE

**PERCA**

SANS POIDS, NI CURSEUR, SUPPRIME LA TARE  
PORTEE 5 KG. (Poinçonnée par les poids et mesures)

Pour vous qui connaissez votre clientèle, quels arguments directs  
de vente au moment des cadeaux d'anniversaire, de fête, de mariage

**UTILE ET PRATIQUE  
VENTES ACCRUES !  
CLIENTELE SATISFAITE !**

Nous vous aidons auprès de vos clients par une campagne publi-  
citaire nationale, dans les principaux hebdomadaires féminins.

EN VITRINE : PERCA  
CLIENTE ACHETERA

Ne manquez pas une vente.  
Écrivez pour conditions aux :  
Établissements H. PERCHE  
SEULS CRÉATEURS, constructeurs  
4, r. des Marais, VITRY-SUR-SEINE  
(Seine). Téléphone : ITALIE 09-88.

Et n'oubliez pas les  
MONOFILTRES PERCA



LES BLOCS CUISINE  
à éléments séparés  
LES RECHAUDS TOUS  
GAZ ET SUPPORTS  
RECHAUDS « FULGOR »  
sont les meilleurs  
les moins chers  
et les mieux présentés.  
Demandez le catalogue  
et tarif

Etablissements L. RICHE  
23, avenue Gramont  
VICHY (ALLIER)



LAMINOIRS ET  
TRÉFILIERIES

DE

**LA NOUVELLE  
GALLIA**

39 à 43, Avenue Parmentier  
PARIS (XI<sup>e</sup>)

TÉL. : ROQ. 88-06

BARRES, PLANCHES, TUBES, FILS  
en Laiton, Cuivre rouge, Alumi-  
nium, Allages légers et Acier



# LA BAISSÉ DES PRIX DU MATÉRIEL AGRICOLE

règlement en espèces ou chèque l'objet de traites acceptées par l'acheteur pour des dates précisément déterminées. (En cas de reprise par le vendeur d'un matériel usagé la valeur de celui-ci telle qu'elle résulte de l'accord intervenu entre les parties doit être considérée comme un règlement partiel de la facture correspondant au matériel livré.)

Il appartiendra au vendeur d'indiquer sous sa responsabilité, sur ses factures, les dates réelles de livraison; le maire devant, de son côté certifier que la livraison a été réellement effectuée.

Par ailleurs les factures devront constater l'intégralité du paiement telle qu'elle est définie ci-dessus.

La vente doit être intervenue après le 10 avril 1954. Pour l'application de cette règle aux matériels vendus entre le 11 avril et la mise en vigueur des présentes instructions, le matériel pourra être considéré comme bénéficiant de la baisse si il a été livré après le 10 avril même si des arrhes ont été versées avant cette date par l'acheteur à l'appui de sa commande.

Une exception à la règle ci-dessus a par ailleurs été prévue dans le décret en ce qui concerne les matériels de récolte livrés ou facturés avant le 10 avril mais postérieurement au 1<sup>er</sup> novembre. Cette dérogation ne s'applique qu'aux matériels qui en raison de leur nature, ne sont pas utilisables aux champs ou à la ferme pendant la période considérée.

La vente doit avoir été faite dans la métropole.

On notera plus loin que celui qui souscrit la demande de remboursement, s'engage à ne pas revendre le matériel qu'il a acquis pendant le délai d'un an à dater du jour de la livraison et qu'il accepte de se soumettre pendant ce délai à tous contrôles et vérifications. La réexportation d'un matériel acquis dans la métropole et ayant régulièrement fait l'objet de la baisse ne peut donc être envisagée pendant ledit délai.

Aucune distinction n'est à faire dans le domaine considéré entre le matériel de construction française et le matériel de construction étrangère

## Sur quels éléments du prix porte la baisse ?

Le remboursement est calculé sur le prix culture du matériel tel qu'il est indiqué généralement dans les tarifs de constructeurs et importateurs. Il ne peut s'appliquer en aucun cas sur les frais de transport et de montage dudit matériel ni sur le montant de la taxe locale.

Dans le cas de reprise d'un matériel usagé, la baisse joue sur le prix du matériel neuf et non sur la différence entre la valeur de celui-ci et celle de la reprise.

## Conditions de la facturation

La facture établie en trois exemplaires doit porter les spécifications détaillées, les marques ou numéros du matériel et l'indication du prix de vente.

La facture ne doit porter que sur du matériel ouvrant droit à remboursement, c'est-à-dire figurant sur la liste officielle destinée à un usage agricole et d'un prix culture au moins à 7.000 fr.

Lors de l'établissement de la facture, le vendeur porte sur les trois exemplaires au verso si nécessaire, la formule suivante par laquelle il fait apparaître la date de la livraison et le montant de la facture sur lequel la baisse s'applique (prix culture du matériel à l'exclusion de la taxe locale correspondante des frais de transport, de montage et de tous autres frais ou droits).

Cette formule est en outre destinée à être complétée par le maire pour certification de la qualité de l'acheteur et de la livraison du matériel.

Le matériel figurant sur la présente facture a été livré le ..... à M. ....

le montant de la facture sur lequel la baisse de 15 0/0 doit s'appliquer est de .....

Signature du vendeur :

## Procédure de remboursement

La demande de remboursement de la subvention prévue par le décret du 11 mai doit être souscrite sur des formules spéciales. Les dossiers de demande de remboursement comprenant la formule en question et les trois exemplaires de la facture devront être déposés par les intéressés dans les mairies qui, après certification, les transmettront une fois par mois au Service départemental du Génie rural.

MANUFACTURE D'ARMES

## A. SALANON

86, RUE ROYET, 86

Ateliers de réparations

23 chemin des Acacias

SAINT-ÉTIENNE

(LOIRE)

**Chasseurs,  
Armuriers !**

Pour vos achats d'Armes  
FUSILS et CARABINES

DEMANDEZ NOS TARIFS, ENVOI GRATUIT



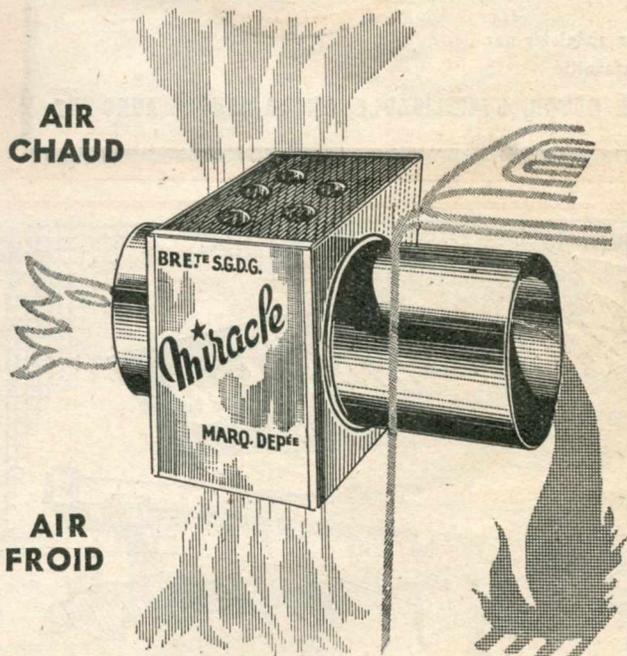
**GRAND CHOIX D'ARMES  
D'OCCASION TOUS MODÈLES**

## LE RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR

# Miracle

AIR  
CHAUD

AIR  
FROID



- ★ PERMET UNE ÉCONOMIE DE COMBUSTIBLES DE 30 %
- ★ IL CONSTITUE ÉGALEMENT UN CHAUFFE-PLAT IDÉAL
- ★ S'ADAPTE SUR TOUS POÊLES D'APPARTEMENT

## Établissements ROUZÉE

S. A. R. L. AU CAPITAL DE 2.750.000 FRANCS

72 à 72 ter, rue de la Folie-Regnault  
PARIS-XI<sup>e</sup>- ROQUETTE 08-07

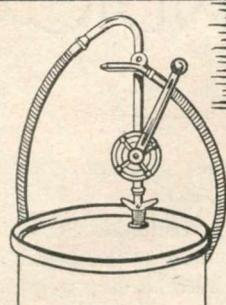
**BAISSE DE 4 A 6 %**

# Ch. LANTIER & C<sup>ie</sup>

## CLÉ TUBULAIRE (LA)

Fondée en 1929  
14, imp. Potier, Pantin (Seine)  
Tél. : NOR. 33-25

TOUTES CLÉS  
suivant PLAN ou MODÈLE  
Etaux à machines, Clés mâles  
Clés à bougies, etc.  
Tous TRAVAUX mécaniques  
sur plan



# TILCOX

## POMPES DE TRANSVASEMENT POUR FÛTS POUR ESSENCE ET HUILE

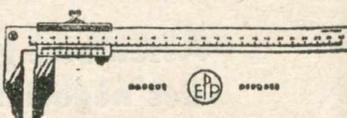
PETIT OUTILLAGE MÉCANIQUE

**COGETIL** 95, RUE AMPÈRE, PARIS 17<sup>e</sup>  
TÉLÉPHONE WAGram:76-96

GRAVEX-HIRON

# PENELLE (E.)

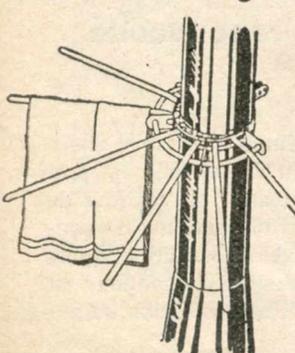
Maison fondée en 1855



PIEDS A COULISSE - NIVLAUX  
équerres, règles, micromètres  
compas, jauges, mètres et double-mètres duralumin.

12, rue de Thorigny, Paris-3<sup>e</sup>  
Tél. : TURbigo 52-10

## Séchez votre linge...



## ... avec les séchoirs VERONA

à tringles mobiles  
Se fixent sur tuyaux de poêles livrés avec 8 tringles et 24 tringles

Vente en gros :  
Société de Fabrication d'Appareils et Accessoires Mécaniques  
318, route d'Heyrieux  
Tél. : P.A. 01-37  
**LYON** (Rhône)

## pour Couper

LE PAIN  
LA CHARCUTERIE  
LES ŒUFS - LES FRUITS  
LES LÉGUMES

Grâce à un dispositif spécial, on peut régler l'épaisseur des tranches

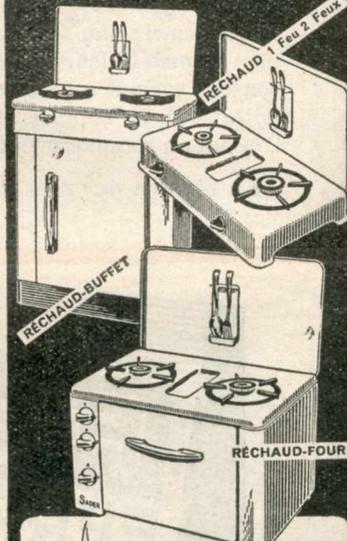


Voici LA MACHINE "BROMA" indispensable à la ménagère moderne

Distributeur général pour la France :  
**Gaston MICHELOT**, 26, Av. Fach, Joinville-le-Pont (Seine) - GRA. 23-27  
Dépôt : 27, Rue des Boulets, PARIS - Vol. 19-28

pour ma cuisine j'ai choisi!

**SADER**  
ECONOMIQUE, SUR, et GARANTI



RECHAUD 1 Feu 2 Feux  
RECHAUD-BUFFET  
RECHAUD-FOUR

CHAUFFAGE CUISINE  
AU GAZ AU BUTANE

**SADER**  
CUSSET (ALLIER)

Demandez-nous... l'adresse du dépositaire le plus proche et notre Notice Technique

# ETS DULAC & BESSIRON

PONT-DE-CLAIX (Isère) Téléphone : 13



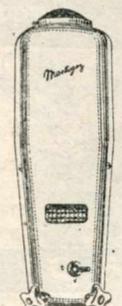
Boutons fermoirs  
Tourets et tourniquets  
Rivets tubulaires  
Œillets et crochets métalliques  
Cuvettes de vis  
Petit emboutissage pour quincaillerie  
Machines et Outillage de pose

# CHAUFFE-EAU MANTOGAZ

Dernier Modèle - Nouveau Prix  
**12.900 FR. AVEC MÉLANGEUR**  
Le même au Butane-Propane : Butogaz 15.900 f.

TARIFS ET CONDITIONS :

Sté Nlle des CHAUFFE-EAU MANTELET  
— VENTE EXCLUSIVE EN GROS —  
15 bis, rue Sémanaz, Le Pré-St-Gervais (Seine)  
VILlette 80-96



ULTRA-Moderne  
Estampillé  
NF - ATG



# L'ACTIVITÉ SYNDICALE

désigné M. Jacques Ayrolles, ingénieur I.E.G., membre de la Chambre de Commerce de Saint-Etienne, déjà vice-président de l'Union syndicale et président de la Chambre syndicale des fabricants de limes de la Loire, comme président de l'Union syndicale.

L'assemblée a ensuite approuvé la proposition qui lui a été soumise de mettre à l'étude les répercussions de la loi du 11 avril 1954 portant réforme fiscale et application de la taxe à la valeur ajoutée.

Enfin, la situation du marché de la lime a retenu toute l'attention de l'assemblée qui a chargé son comité directeur d'étudier diverses modalités de réorganisation de la profession.

## Les ateliers-écoles d'orientation professionnelle et d'apprentissage de la Chambre de Commerce de Paris

Le but des ateliers-écoles, qui ont été ouverts par la Chambre de Commerce de Paris, est de former pour l'indus-

trie et le commerce de la région parisienne des ouvriers et employés qualifiés susceptibles de s'élever dans la hiérarchie professionnelle.

Parallèlement aux cours pratiques donnés à l'atelier, les élèves suivent des cours d'enseignement général et théorique qui les préparent aux épreuves du certificat d'aptitude professionnelle. La durée des études est, en principe, de trois ans.

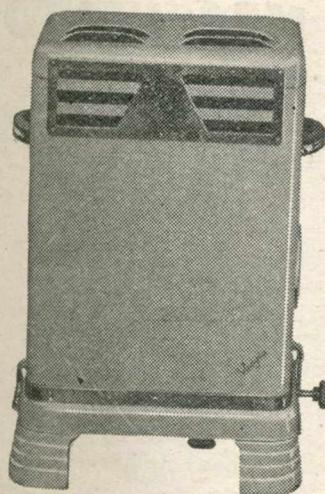
Les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

— Etre âgés de quatorze ans au moins au 31 décembre de l'année d'inscription.

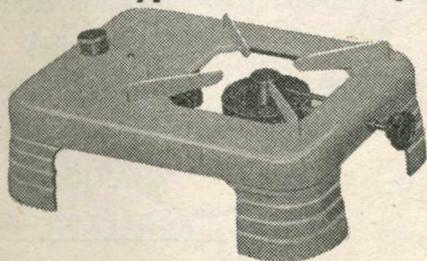
— Posséder une instruction générale du niveau correspondant à celui du certificat d'études primaires. Pour quelques métiers, tels que l'électricité, les candidats doivent justifier d'une ou deux années d'études au-delà du C.E.P. Pour la vente, niveau correspondant au B.E.P.C.

— Etre accepté à la visite médicale obligatoire.

Les examens d'entrée ont lieu à partir du mois de mai. Les demandes d'inscription sont reçues à partir du 1<sup>er</sup> avril de chaque année. Pour tous renseignements complémentaires, il convient de s'adresser au secrétariat général des ateliers-écoles, 2, place de la Bourse, Paris (2<sup>e</sup>).



VOSGIA type standard à pieds



## RÉCHAUDS A GAZ D'ALCOOL

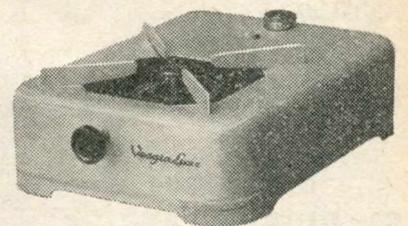
1 FEU 2 FEUX



### RÉCUPÉRATEUR ADAPTABLE FORMANT CALORIFÈRE



VOSGIA LUXE - type luxe monobloc embouti mod. 1-2 feux avec ou sans dossier



Appareil économique pour la cuisine  
Moyen de chauffage complémentaire idéal  
Mise en route immédiate ★ Entretien négligeable ★ Sans odeur, ni fumée.  
D'une sobre élégance « VOSGIA » est votre atout pour une clientèle nouvelle.  
Une clientèle satisfaite.

Demandez prix et documentation à notre représentant ou à :  
**Etablis. A. de BUYER et Cie - Manufacture de FAYMONT à LE VAL-D'AJOL (Vosges)**

FABRIQUE  
D'ARTICLES  
EN ALUMINIUM

★  
LA MÉNAGÈRE  
ALUMINIUM



USINE  
DE LA VARENNE

**RIOM**  
(Puy-de-Dôme)

Téléphone : RIOM 2-97



## LA TOLERIE INDUSTRIELLE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 16.000.000 DE FR.  
TEL : ROQ. 68-80 ADRESSE TEL.: COUDETIP PARIS  
SIEGE SOCIAL :

65, Rue du Chemin-Vert — PARIS (XI<sup>e</sup>)  
SPECIALITE DE

### COUDES PLISSES ET TUYAUX

EN TOLE NOIRE GALVANISEE, PLOMBEE, ETAMEE  
AGRAFEE, RIVEE, SOUDEE

EN CUIVRE OU EN ALUMINIUM

**TOUS ARTICLES DE TOLERIE DE CHAUFFAGE**  
**TOUS TRAVAUX DE TOLERIE sur DESSINS ou MODELES**



## DIAMANTA

MASTIC CIMENT RÉFRACTAIRE A L'AMIANTE  
s'emploie dans la construction et la réparation  
de tous appareils de chauffage.

Employez **DIAMANTA** aux  
trois qualités essentielles :

- ADHÉRENCE
- ÉTANCHÉITÉ
- RÉSISTANCE AUX HAUTES TEMPÉRATURES

AUTRES FABRICATIONS :

- MASTIC SERBAT pour joints.
- PÂTE SERBAT remplaçant la céruse.
- PÂTE ROTAX pour souder et étamer.

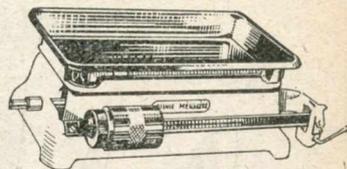
Éts SERBAT

J. SAUDO & Cie  
S. A. R. L. au Capital de 3.500.000 Francs SAINT-SAULVE (Nord)

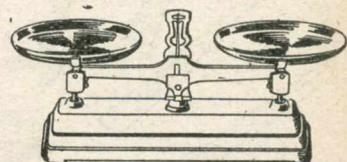
Instruments de pesage

Spécialité  
de

**BALANCE DE MÉNAGE**  
A CURSEUR



BALANCES  
**ROBERVAL**

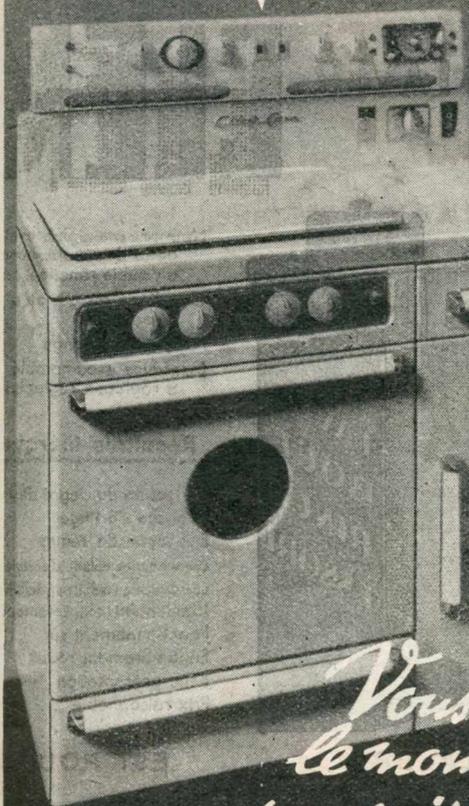


★  
**Éts BRANDLE**

6, passage St-Pierre-Amelot  
PARIS-XI<sup>e</sup> — Roq. 82-73

MAISON FONDÉE EN 1858

Le four électrique automatique des Cuisinières *Lilor Luxe* 825 et 1.100 se met en marche seul, cuit à une température contrôlée par thermostat, s'arrête seul aux heures fixées par vous.



30 - CUISINIÈRE TOUS GAZ  
Four à thermostat - Four électrique sur demande manettesous panneau basculant

RÉCHAUDS-FOUR  
215 à 2 feux  
245 à 3 feux  
TOUS GAZ

353-RÉCHAUD-PLACARD  
2 feux  
emplacement pour la bouteille de BUTANE

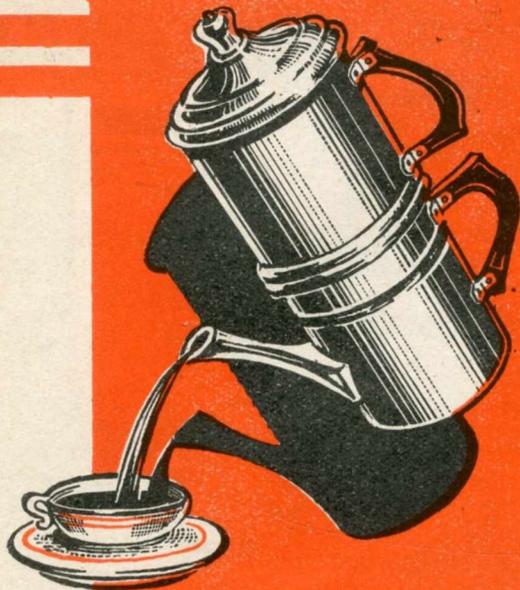
*Vous qui recherchez la qualité,  
le moment est venu de choisir...  
une cuisinière ou un réchaud* **LILOR**



PRODUCTION DE LA S<sup>T</sup>E MÉTALLURGIQUE LIOTARD FRÈRES - 22, RUE DE LORRAINE - PARIS 19<sup>e</sup> -

BOT. 67-10

# LES CAFETIÈRES REVERSIBLES



Imprimé  
MAC  
P.E.

# SCAAL

14, RUE MASSENET - GRENOBLE (Isère)  
Téléphone : 59-59



*Ventes  
"profitables",  
clients satisfaits!*

Offrez à vos clients  
du matériel TESTUT  
pas plus cher...  
et bien plus sûr :  
vous ferez toujours une bonne affaire ! Car la  
qualité paie et retient la clientèle. Faites  
confiance à TESTUT ; c'est votre intérêt.

Ci-dessus bascule N° 114 DR à double romaine  
et balance Roberval N° 2.  
Tous modèles de balances et bascules  
pour commerce, industrie, ménage.

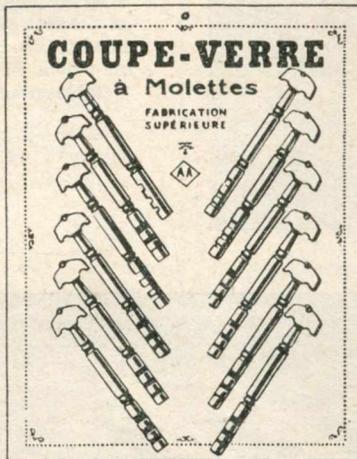
Masenet

# TESTUT

8, RUE POPINCOURT - PARIS XI<sup>e</sup>  
Téléphone : ROquette 88-70

# ADLER

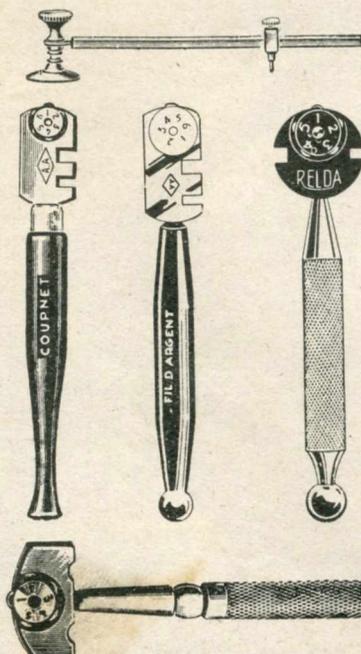
TÉL. ALtrouT. 55-30  
102. FAUBOURG S<sup>t</sup> DENIS  
GARE DE L'EST  
PARIS - X<sup>ème</sup>



LA PLUS IMPORTANTE  
FABRICATION FRANÇAISE  
DE **COUPE-VERRE**

POUR **AMATEURS**  
ET **PROFESSIONNELS**

50 MODÈLES



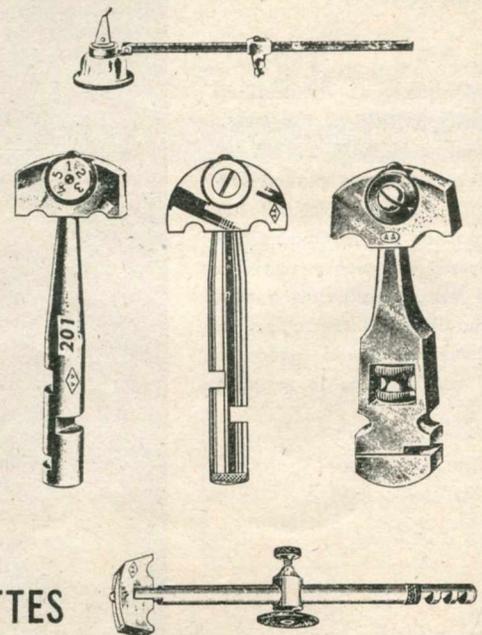
Tous les Coupe-Verre sont équipés avec les Molettes  
"VANADIUM'S RELDA"



TOUTES LES MOIETTES

**COUPE-VERRE A MOIETTES**

LIVRÉS EN BOITE INDIVIDUELLE  
ET PAR CARTON DE 12 BOITES



5-1 9

## LES PARLEMENTAIRES proposent...

miner la valeur exacte du point de vue juridique du préambule constitutionnel.

Un fait s'impose : il reconnaît le droit de grève et prescrit de réglementer l'exercice de ce droit.

Sous la pression des nécessités, les lois des 27 décembre 1947 et 28 septembre 1948 se sont bornées à soumettre les personnels des C.R.S. et de la police à un statut spécial et à les priver, en cas de cessation concertée du service, des garanties disciplinaires.

En ce qui concerne l'Etat, il y a incompatibilité entre son existence et la grève des services publics.

Ce sont deux notions antinomiques quels que soient les circonstances, l'intérêt particulier des agents en grève. Ils ne peuvent l'emporter sur l'intérêt général et vital que représente le service public.

Dans des conclusions célèbres, lors de l'arrêt Dehaene (7 juillet 1950), le commissaire du gouvernement Gazier s'exprimait en ces termes.

« Le nouveau système repose sur une idée fautive, celle de tolérer la grève dans les services publics en la rendant inoffensive. Par définition même, la grève a pour objet de nuire. Elle est une arme. Elle n'a d'intérêt que si elle interrompt vraiment le service. Prétendre la limiter est un leurre ou une hypocrisie. »

Et il conclut en ces termes :

« Lorsque dans un Etat l'autorité constituante est volontairement équivoque, l'autorité législative systématiquement défaillante, l'autorité gouvernementale perpétuellement hésitante, ce n'est pas le juge seul qui peut redresser la situation. »

La grève ne peut donc avoir lieu dans les services publics. Les notions de services publics, de hiérarchie et

de pouvoir disciplinaire s'y opposent. Il importe cependant de préserver l'intérêt du personnel qui a des raisons justes à faire valoir.

Pour M. Pupat, paysan de la Loire, la seule solution convenable consiste à instituer l'arbitrage obligatoire pour les conflits de travail au sein des services publics. Tel est l'objet de la proposition de loi qu'il a déposée. Pour que les arrêts soient rendus par un pouvoir indépendant et fort, donc respecté, la Cour suprême d'arbitrage serait composée de sept magistrats pris parmi les conseillers d'Etat et les conseillers de la Cour de Cassation.

### Majoration des rentes d'accidents du travail

Depuis la fin de la première guerre mondiale, le Parlement est périodiquement saisi de projets tendant à revaloriser les rentes d'accidents du travail.

Le texte que vient d'adopter la Commission du Travail et de la Sécurité sociale a pour but de porter de 252.000 à 300.000 francs le salaire minimum annuel sur lequel se fait le calcul des rentes d'accidents du travail.

En ce qui concerne les rentes d'accidents du travail futures, elle porte de 500.000 à 600.000 francs la limite de salaire jusqu'à laquelle le gain de l'accidenté est pris en considération en sa totalité.

Pour l'avenir, le texte institue une échelle mobile dont le point de référence sera le chiffre indice au 1<sup>er</sup> janvier 1954.

# EXPERTON REVOLLIER

S. A. Cap. 100.000.000 de Frs.



GMP 1902

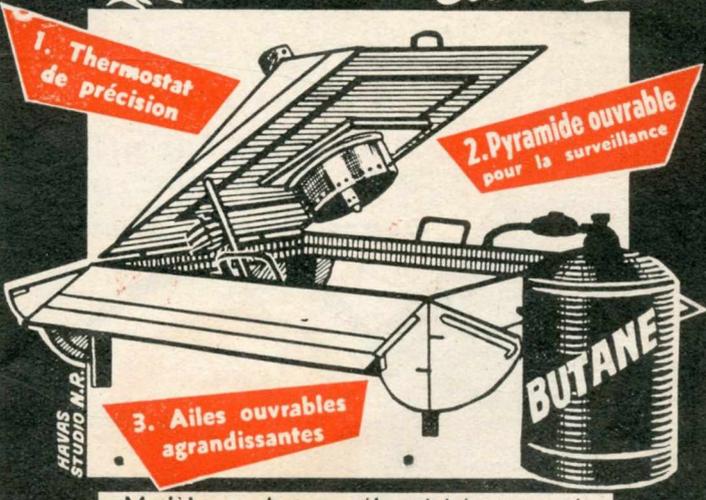
FAUX, FAUCILLES, HACHES,  
HOUES, MACHETTES,  
TAILLANDERIE, MARTELLERIE,  
PELLES, PIOCHES

OUTILLAGE A MAIN ET  
POUR ENTREPRISES, ACIERS  
POUR L'AGRICULTURE, RONDS  
A BÉTON

## RENAGE (ISÈRE)

# ÉLEVEUSES BEKOTETTES

3 AVANTAGES  
*absolument  
essentiels*



1. Thermostat de précision

2. Pyramide ouvrable pour la surveillance

3. Ailes ouvrables agrandissantes

Modèles au butane, électricité et pétrole  
de 75 - 150 et 300 poussins

## BEKOTO METTRAY

(Indre et Loire)

12 DEMANDER NOS CONDITIONS DE REVENTE



PÉGASE



MARQUE ET MODÈLES  
D. POSES

# A. PÉGASE

et Cie - S. A. R. L.

CAPITAL 6.800.000 FRANCS

4 RUE AMPÈRE 4  
VILLEFRANCHE

TEL. 3-50 RHONE R. C. VILLEFRANCHE N° 10.973



## MECHES de MINEURS

DE HAUTE QUALITÉ

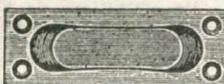
# Stella

VENTE FACILE PARCE QUE  
QUALITÉ GARANTIE  
PRIX AVANTAGEUX

**E<sup>TS</sup> REY FRÈRES & C<sup>IE</sup>**  
116, CHAMPS-ÉLYSÉES - PARIS (VIII<sup>e</sup>)

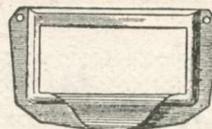
## USINES OLIVIER

S. A. R. L. au Capital de 2.000.000 de Francs  
3 A 13, AVENUE DE LA FERRANDIÈRE  
LYON-VILLEURBANNE  
(Rhône)

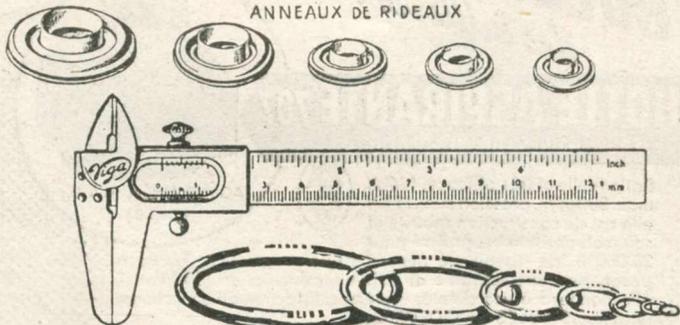


CROCHETS "VIGA"

POIGNÉE DE MEUBLES  
POIGNÉE CUVETTE ET  
COQUILLE



PORTE-ÉTIQUETTES  
PIEDS A COULISSES  
CHAINES ET CHAINETTES  
OUILLETS DE BACHES  
ANNEAUX DE RIDEAUX



## JERRICANS

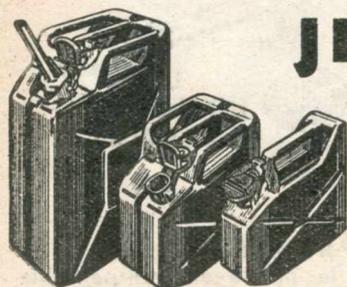
Peints  
Galvanisés  
Inoxydables

avec ou sans goulot verseur

CHEZ TOUS LES GROSSISTES

FABRICATION  
ATELIERS A. AUBRY

38, rue Fessart - PARIS (19<sup>e</sup>) - Bot. 68-40



20 l. 10 l. 5 l.

STANDARD

à usages multiples



CAFETIÈRE-  
FILTRE

# NOMAR

Café parfait

la cafetière  
qui fait le bon café  
toute seule.

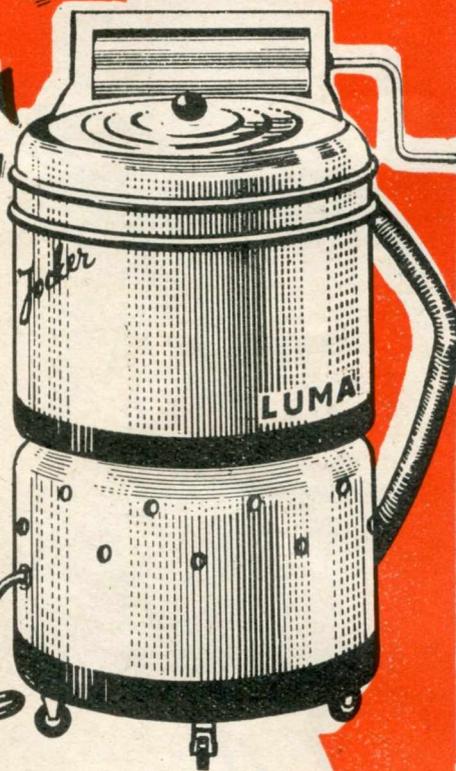


USINE NOMAR - St-Victor-sur-Loire (LOIRE)

*Laver le linge*  
 devient  
 un jeu d'enfant  
 avec ...



JOCKER



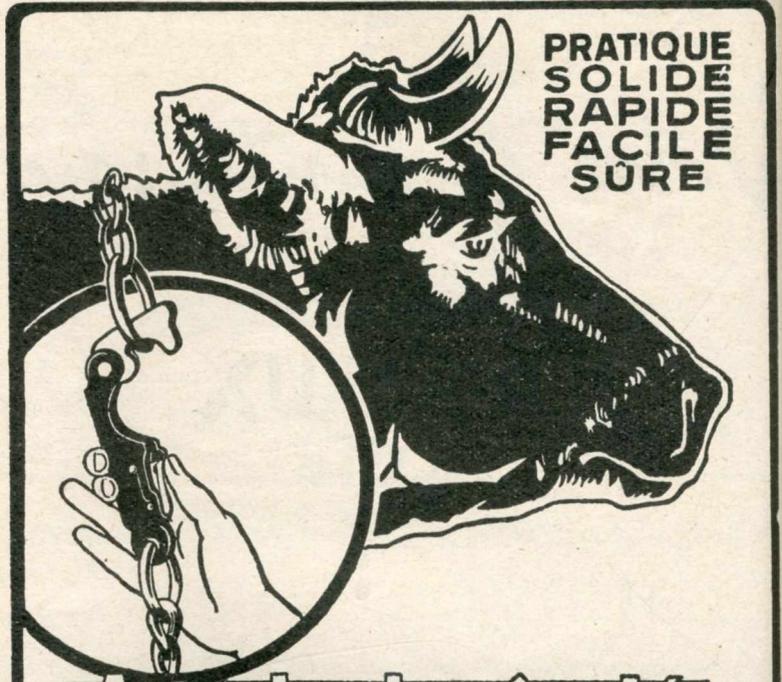
Chauffe  
 lave  
 essore  
 Email vitrifié  
 100 %

*Conseillez*  
 à vos Clientes  
 la Machine à laver

**Luma**  
**JOCKER**

LA MEILLEURE - LA MOINS CHÈRE  
 RACHES-LES-DOUAI (NORD)

D'après P. NERRET



PRATIQUE  
 SOLIDE  
 RAPIDE  
 FACILE  
 SÛRE

**Attache de sûreté**

**E<sup>TS</sup> HENRI TURQUAIS**

Raucourt (Ardennes) - Téléphone : 5

*Toute la gamme*  
 des **APPAREILS**  
**MÉNAGERS**



A L'**ELECTRICITÉ**  
 Au **GAZ**  
**MIXTES GAZ-**  
**ELECTRICITÉ**  
 Notre Usine pourvue  
 des derniers perfec-  
 tionnements de la  
 technique moderne  
 nous permet de vous  
 garantir

Qualité supérieure  
 Présentation  
 luxueuse  
 Tous nos modèles sont  
 conçus dans la forme :  
**BLOC INTEGRAL**

**La Bourgeoise** - **FAVERGES**  
 (Haute-Savoie)

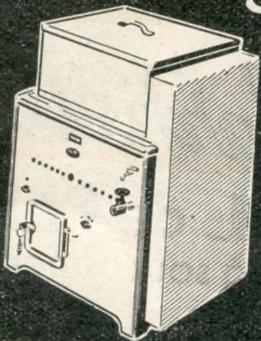


Vos clients en ont tous **BESOIN**,  
 Ils en ont tous **ENVIE**,  
 Alors ne manquez pas  
 de leur **VENDRE ...**



BUANDERIE EN TÔLE  
 D'ACIER GALVANISÉE

**ève<sup>53</sup>**



MACHINE A LAVER  
 SEMI-AUTOMATIQUE

Chauffage : BUTANE, PROPANE,  
 GAZ DE VILLE,  
 CHARBON OU BOIS  
 Moteur : MONO OU TRIPHASÉ

**Ronot**

St. Dizier  
 (Hte-Marne)  
 Tél. 36 et 2-47

**AUTRES FABRICATIONS :**

- |                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Rouleaux tractés      | Réservoirs     |
| Rouleaux hippomobiles | Citernes       |
| Cuiseurs              | Chauffe-eau    |
| Abreuvoirs            | Pompes à purin |
| Auges et augettes     | Tonnes seules  |
| Bacs                  | Tonneaux       |



**COMBRICHON**  
 TRÉVOUX (Ain)

**MAILLETS**  
**"CELLOFIBRE"**



2 QUALITÉS  
 D-DUR T-TENDRE

3  
 DIMENSIONS

POUR TOUT  
**usage**  
 TOUTE  
**industrie**  
 BOIS - MÉTAUX etc.

**INCASSABLE**  
**INDÉMANCHABLE**  
 BREVET "EYNARD"

Demandez la notice à  
**MANUFACTURE LYONNAISE D'OBJETS MOULÉS**  
**"LA CELLOFIBRE"**  
 17, COURS FRANKLIN ROOSEVELT TÉLÉPHONE LALANDE 16-88  
**LYON (6<sup>e</sup>)**

LA QUINCAILLERIE MODERNE LA  
 JUILLET 1954



# LES LOYERS COMMERCIAUX

Si vous le voulez bien, nous allons ensemble tenter de faire le point de cette délicate question de la fixation des loyers commerciaux.

## I. - EVOLUTION DU MARCHÉ DES LOYERS COMMERCIAUX

Il est incontestable que pendant la période des hostilités, le nombre des commerçants s'est considérablement restreint, en fait, par suite :

- a) Des réglementations administratives interdisant pratiquement toute création ou extension ;
- b) De la diminution considérable du volume des marchandises à distribuer ;
- c) Des lois raciales ou de police qui ont écarté de nombreux chefs d'entreprise.

Il est bien entendu d'ailleurs que les indications ci-dessus ne valent que pour les commerçants en situation régulière, et ne tiennent pas compte de la nombreuse faune des trafiquants du marché noir qui existait alors.

Cette réduction sensible d'activités commerciales s'est répercutée sur le marché des baux commerciaux puisque, si l'offre des locaux demeurait à peu près constante, les demandes s'étaient raréfiées.

A la libération, et dans les années qui suivirent immédiatement, la situation se renverse : la reprise de l'activité économique, la démobilisation et le retour d'expatriation de nombreux chefs d'entreprises, la liberté rendue aux créations de fonds de commerce, l'espoir dans une période de prospérité considérable, provoquent de nombreuses

vocations commerciales, et en premier chef des demandes de locaux.

En revanche, les opérations militaires de la Libération ont causé de nombreuses destructions, ce qui influe d'autant sur les disponibilités du marché.

L'ensemble de ces phénomènes explique pourquoi les prix des baux commerciaux, si on examine leur variation depuis 1939, marquent une lente augmentation pendant la période de guerre, suivie d'une hausse beaucoup plus brutale après la Libération, vers les années 1946 et 1947.

A partir de cette période, les révisions tant amiables que judiciaires, sont en hausse très nette, et l'année 1951 est réputée pour être celle au cours de laquelle les augmentations ont été les plus notoires.

La tendance est encore actuellement à la hausse. Certains journaux font part d'une réunion officieuse des experts de propriété commerciale, qui auraient décidé le principe d'étudier les révisions de prix de l'année 1954 par rapport à 1951, en prenant comme base une augmentation de 80 0/0 sur l'année 1951.

Il est impossible de définir un ordre de grandeur précis quant à la variation des loyers par rapport à 1939, puisqu'il s'agit de cas particuliers influencés non seulement par des circonstances propres à chaque espèce, mais encore par des conditions locales ou régionales.

Mais pour la région parisienne, en supposant que le loyer payé en 1939 ait été normal, il ne paraît pas erroné d'avancer que les fixations actuelles sont de l'ordre de quinze à vingt fois le montant du loyer à la veille de la guerre.

# CAMPING-GAZ

(BIDON BLEU)

RECHAUDS DE CAMPING

RECHAUDS PORTATIFS

ECLAIRAGES PORTATIFS

LAMPES A SOUDER

Fonctionnant au gaz butane



★  
**S<sup>TE</sup> D. E. O. M.**

11, rue Emile-Zola, 11

**LYON**

Echange standard chez tous les marchands d'articles de sport, quincailliers et tous dépositaires BUTAGAZ



**ROBINETTERIE**  
*normalisée*  
**COULÉE EN COQUILLES**

★  
**BATIMENT  
SANITAIRE**

MARQUE DÉPOSÉE



EN VENTE CHEZ VOTRE GROSSISTE HABITUEL

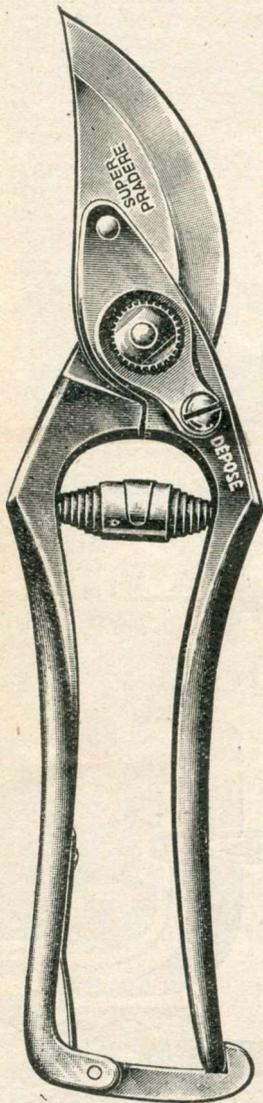
**MEIAP**

**SAINT-LOUIS (HAUT-RHIN)**

# Le nouveau SUPER PRADÈRE

Lame interchangeable  
entièrement garanti  
livré en 23 cm en boîte

Prix de gros net  
**550 fr.**



Sécateur le plus vite vendu

Etablissements

## Ch. PRADERE

Fabricant

VILLENEUVE-SUR-LOT

(Lot-et-Garonne)

CARRÈRE C. L. S.

**Un ensemble d'éléments "BLOC" facile à vendre !**

FAITS L'UN POUR L'AUTRE !  
LES ÉLÉMENTS LACO « bloc »

De multiples possibilités d'assemblage, des lignes harmonieuses, une solidité à toute épreuve, un rendement exceptionnel, des prix abordables pour chacun... Que faut-il de plus à vos clients ? Que vous faut-il de plus pour vendre ?

QUINCAILLIERS,  
REVENDEURS  
Documentation et conditions sur demande

APPAREILS TOUS GAZ  
5 modèles  
54-22 2 feux  
54-23 3 feux  
54-34 4 feux  
44-14 4 feux  
44-14 T

CUISINIÈRES  
5 modèles à feu continu  
6-7 kg. par 24 heures

# LACO

S.A.R.L. AU CAPITAL DE 55.000.000 FR. - INGWILLER (BAS-RHIN)

Les socles foyers

# TRIPATTE

MÉNAGER

ARTISANAL

AGRICOLE

• STABLES  
• ROBUSTES

et  
*d'une grande puissance DE CHAUFFE*

5 MODÈLES POUR TOUS USAGES : MÉNAGERS, ARTISANAUX, AGRICOLES, etc...

GAZ DE VILLE  
GAZ NATUREL  
BUTANE  
PROPANE

# J.P. BLIN

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 50.000.000 FR.  
16, RUE MARCEAU à MONTREUIL (Seine)  
TÉLÉPH. : AVR. 26-36 et 37

VOUS AUSSI  
VOUS  
CONFIEZ  
VOS  
PETITES  
ANNONCES  
A LA  
QUINCAILLERIE  
MODERNE

- le plus fort tirage
- le meilleur rendement

Carlenas

# SOS

MARQUE BIEN CONNUE

E. JOLY  
les plus anciens du Nom

Fondés en 1881  
128, boul. Richard-Lenoir, PARIS (XI)  
Tél. : ROquette 52-35

USINE A NEMOURS

les Ets E. JOLY n'ont aucun autre atelier  
à CHAMPIGNY (Seine), ni à  
St SYMPHORIEN S-COISE (Rhône)

LA QUINCAILLERIE MODERNE  
JUILLET 1954



Il n'est pas question de discuter ici la valeur de ce pourcentage, car il importe d'insister une fois encore sur le caractère particulier de chaque cas examiné pour lequel des éléments peuvent justifier pleinement des dérogations à l'ordre de grandeur donné ci-dessus.

Simplement, il n'est pas inutile de souligner que si ces augmentations de loyers tendent à s'inscrire dans l'augmentation générale et relative du prix des choses et des services par rapport à l'avant-guerre, elle intervient avec un certain retard sur ces augmentations.

Par suite de ce « déphasage », l'augmentation des loyers commerciaux se révèle particulièrement brutale, beaucoup plus que pour l'ensemble des prix en général, et fait surtout sentir ses effets au moment où la situation économique générale et celle du commerce en particulier subissent une période de stabilité, voire même dans certains secteurs, de légère régression.

C'est véritablement cette augmentation, qui intervient brutalement à contre-temps, au moment où les prix industriels et commerciaux sont bloqués, qui provoque les protestations légitimes, sans doute, des locataires industriels, artisanaux et commerciaux.

Comment, dans ces conditions, mettre un frein à des augmentations qui apparaissent comme abusives ?

Il semble qu'il se pose alors deux problèmes : l'un est urgent puis qu'il s'agit de parer au plus pressé et d'éviter, dans l'immédiat, des fixations abusives, l'autre est, au contraire, à plus long terme, puisqu'il s'agit d'examiner si les conditions de fixation de la valeur locative équitable

des loyers commerciaux, telle qu'elle existe actuellement, donne satisfaction.

## II. - SOLUTIONS D'URGENCE. PLAFONNEMENT OU BLOCAGE ?

Si, véritablement, les fixations en cours sont abusives, il semble difficile de ne pas recourir à une mesure autoritaire qui ne semble pouvoir résulter que d'un acte de puissance publique, soit une loi, soit une décision gouvernementale.

C'est d'ailleurs ce qui a été envisagé, puisque d'une part l'on a annoncé un projet de loi tendant « à plafonner » les loyers, alors que dans d'autres milieux, on se montre plutôt favorable au « blocage ».

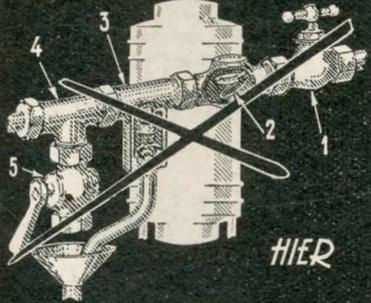
En quoi consistent donc ces deux solutions ?

### A. - Plafonnement des loyers

Si on lit le texte de l'avant-projet de loi préparé par le secrétariat d'Etat aux Affaires économiques, on se rend compte que le texte, a pour effet d'instituer un plafond des prix des loyers en multipliant le loyer de référence, celui de l'année 1939, par un coefficient qui serait de quinze ou de vingt.

Les loyers des entreprises qui pourraient bénéficier de la loi puisque celle-ci ne profiterait qu'aux entreprises réalisant un chiffre d'affaires inférieur à 1.500.000 francs, ne

### GROUPE DE SECURITE POUR CHAUFFE-EAU SOUS PRESSION



BREVETE (L.B) S.G.D.G.

1. Robinet d'arrêt.
  2. Clapet de retenue.
  3. Soupape de sûreté.
  4. Raccord Té
  5. Robinet de vidange
- Main d'œuvre

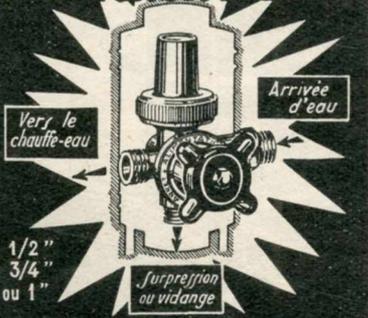
HIER

AUJOURD'HUI

Le seul appareil possédant tous les avantages suivants :

- 1° Dispositif automatique indéréglable de surpression.
- 2° Sécurité absolue par clapet différentiel à membrane.
- 3° Commande unique pour : Alimentation, Arrêt, Vidange.

PLUS DE 500.000 EN SERVICE !



**LE BOZEC & GAUTIER**  
28, rue Carle Hébert  
COURBEVOIE. Tél. DEF. 20.95

1/2"  
3/4"  
ou 1"

Une clientèle toujours croissante...

*avec*  
**Lactana**  
qui est une source de profits  
*Il se place lui-même*  
une *seule* vente en assure *d'autres!*

*en 2 heures... un yaourt exquis*

sans risques d'insuccès grâce à

**LACTANA**

LACTANA devient Glacière ensuite pour conserver le YAOURT au frais

12 bis Av. des Gobelins. Paris-V. Tél. Port-Royal 33-45





## "LE PRATIC"



**ROBUSTE  
STABLE  
LÉGER**

**ENTIÈREMENT  
LAQUÉ**

**EMBOUTS  
CAOUTCHOUC  
PROTECTEURS**

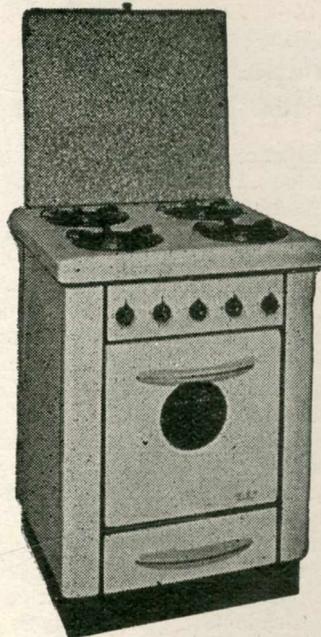
**GARDE-CORPS DE SÉCURITÉ - MARCHES BOIS DUR VERNIES**

**Ets P. GAY** AVENUE DE CALIFORNIE  
OULLINS (RHONE)

Téléphone : L. 131-47 Concessionnaire France et Colonies, Monsieur FRANCON  
20, Rue Vendôme. LYON, (Rhône)

## ACER

SA GAMME COMPLÈTE DE CUISINIÈRES



## CUISINIÈRES

TOUT ÉLECTRIQUE  
TOUT AU GAZ DE VILLE  
TOUT AU BUTANE  
MIXTES GAZ-ÉLECTRICITÉ  
MIXTES CHARBON, GAZ - ÉLECTRICITÉ

**Siège et Usines : LES ROCHES-DE-CONDRIEU**  
(Isère) - Téléphone N° 9

**ESTAMPILLÉ N.F.A.T.G.**

RADIATEUR  
TOLE  
ÉMAILLÉE  
MARRON  
A  
ROBINET  
DE SÉCURITÉ



GAZ DE  
VILLE  
BUTANE  
PROPANE  
OU  
NATUREL

**CALCI LUXE**

ÉLÉMENTS  
DE CHAUFFE  
EN TOLE VITRIFIÉE  
CHAMBRE DE COMBUSTION  
AVEC LUMIÈRE DE VISIBILITÉ

PUISSANCE  
DE CHAUFFE  
3.000  
et  
4.500 CALOR.

**A. GARNIER** - 21 A 25, RUE D'EUPATORIA - PARIS (XX<sup>e</sup>)  
TÉLÉPHONE : MÉNILMONTANT 65-77  
FONDÉ EN 1879

**Et voici la  
TABLE A REPASSER moderne**



Réglage instantané à trois hauteurs - Planche indéformable - Garniture molleton et toile amovible. Vendue nue ou garnie - Épaisseur pliée 7 centimètres.

**Sur demande, jeannette et porte-fer adaptables**

**Ets GAY - Fabricants - Av. de Californie  
OULLINS (Rhône)**

Tél.: L. 131-47

UN NOUVEAU

*feu continu*

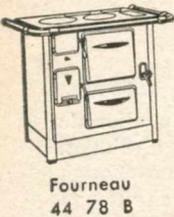
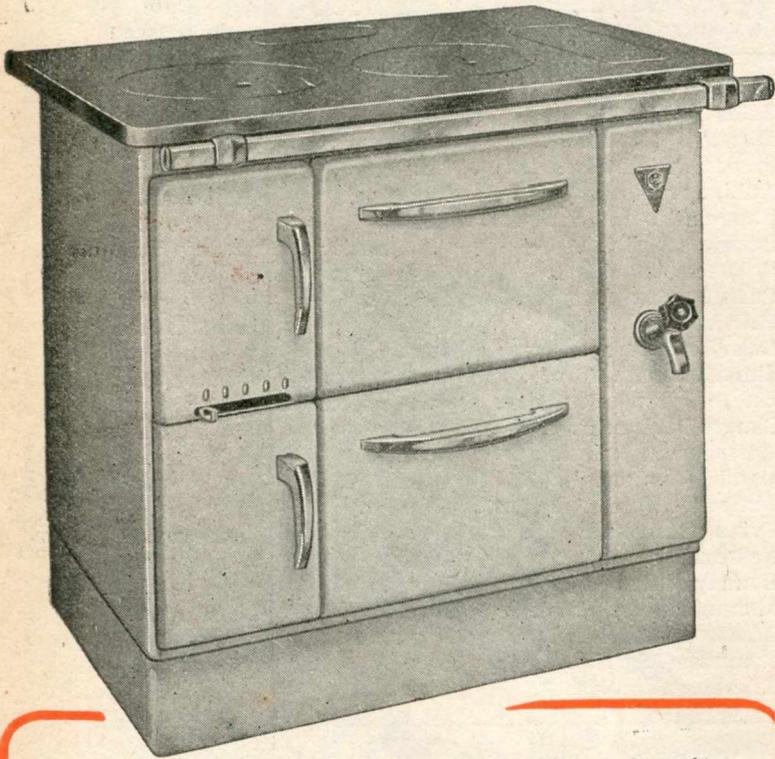
**COSTE**  
CAUMARTIN

LA CUISINIÈRE "BLOC"

**HELIANA**  
53 75 53 85

TOUT FONTE

Plaque chauffante monobloc  
Four enveloppe



Fourneau  
44 78 B



Fourneau  
590 S



Fourneau  
52 62



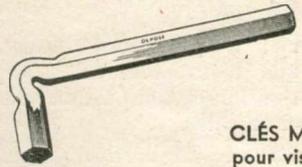
Thermidor  
51 80

24, Rue Richer - PARIS-9° - Tél.: TAI 94-30  
USINES: LACANCHE et ARC-LES-GRAY

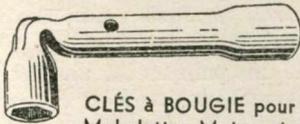
NOS SPÉCIALITÉS "OUTILLAGE"



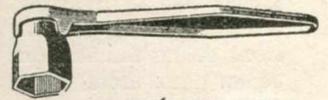
Clé: « VITRUS »  
pour bougie  
tige rentrante  
Licence PERNIN  
Bté S.G.D.G.



CLÉS MALES  
pour vis à six  
pans creux



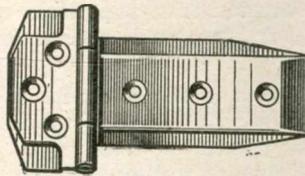
CLÉS à BOUGIE pour  
Mobylettes, Motos, etc.



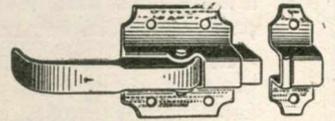
CLÉS EN TUBE  
droites et coudées  
emmanchées

CLÉS pour BUTA... PRIMA  
TOUTES CLÉS SUR PLANS

NOS SPÉCIALITÉS "QUINCAILLERIE"



CHARNIÈRES PENTURES



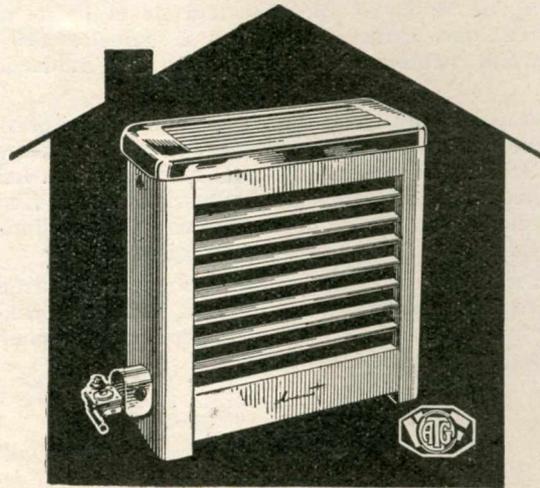
TARGETTES A LEVIER

**ETS A. MASSON**

201, Rue de Paris

MONTREUIL (Seine)

Tél. AVR. 06,68



Publité  
R&S  
3105

"ILS" PRÉFÈRENT

*Arcus*

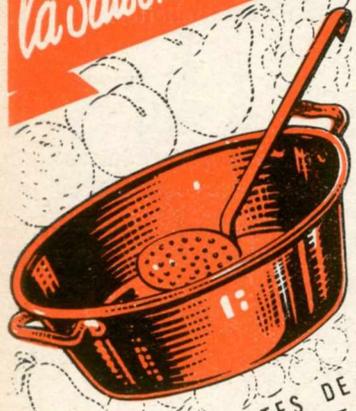
Le bon sens des usagers les conduit à choisir  
Les Radiateurs à Gaz à Récupération ARCUS 90  
ET ARCUS 120. PAR LEUR ESTHÉTIQUE ET PAR LEUR  
TECHNIQUE, CEUX-CI CONVIENNENT, EN EFFET, À LA  
GRANDE MAJORITÉ DE VOS CLIENTS, CE QUI EXPLIQUE  
LA MONTÉE EN FLÈCHE DE LA MARQUE.

DEUX ANS DE GARANTIE TOTALE  
ASSURÉS PAR LE CONSTRUCTEUR SANCTIONNENT LA  
PARFAITE SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT DES  
RADIATEURS ARCUS.

LES ATELIERS DE TOURAINÉ 44 PL. RABELAIS TOURS I.&L.

LA QUINCAILLERIE MODERNE  
JUILLET 1954

*la Saison des fruits*



AUGMENTE VOS VENTES DE  
BASSINES A CONFITURES ET  
ECUMOIRES EN CUIVRE ROUGE

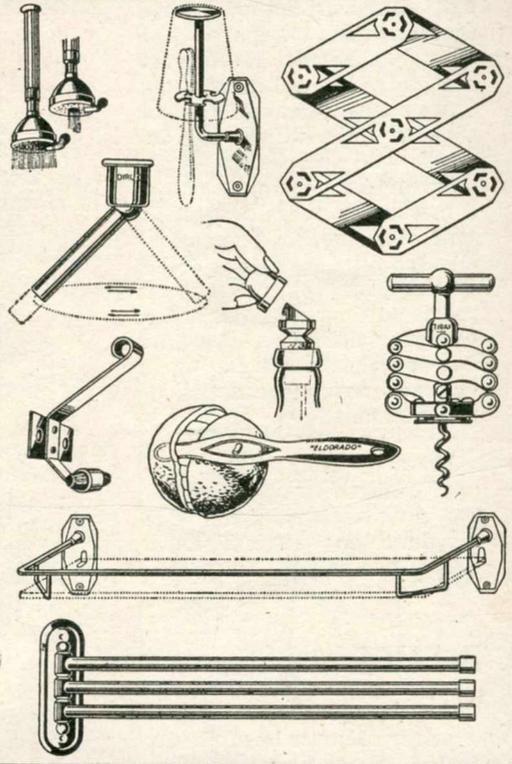
Consultez vite  
le spécialiste  
toujours à votre service

**ETS MÉRÉT**  
107 RUE DE CHARENTON  
PARIS 12<sup>e</sup> - DID 38-23

*Quelques Spécialités*  
**THONON** FRÈRES  
107. R. HAXO PARIS XX<sup>e</sup> MEN.41-56

BRISE-JETS  
A ROTULE  
"DIRIJO"  
•  
PORTE-  
SERVIETTES  
•  
DESSOUS  
DE PLAT  
•  
PORTE-  
CHAPEAUX  
•  
TRINGLES  
DE CUISINE  
•  
PLAQUES DE  
PROPRETE  
•  
ETC...

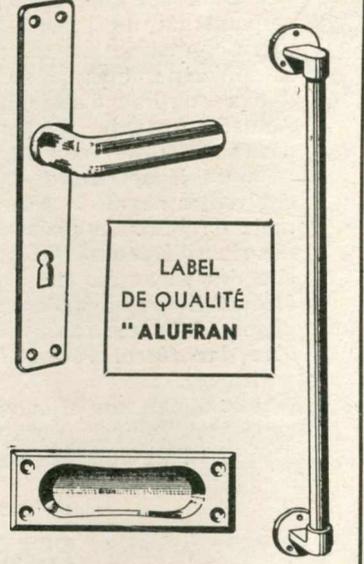
Séries luxe  
en  
cuivre  
chromé



MANUFACTURE DE QUINCAILLERIE  
SOCIÉTÉ DES  
ANCIENS ÉTABLISSEMENTS

**MESSAGER**

S. A. R. L. au Capital de 12 millions  
27, avenue Victor-Hugo  
Aubervilliers. (FLA. 17-41)



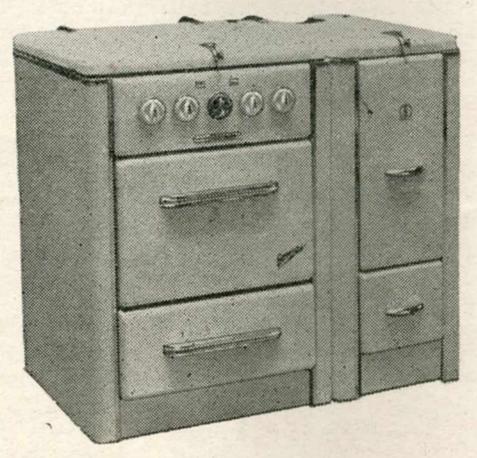
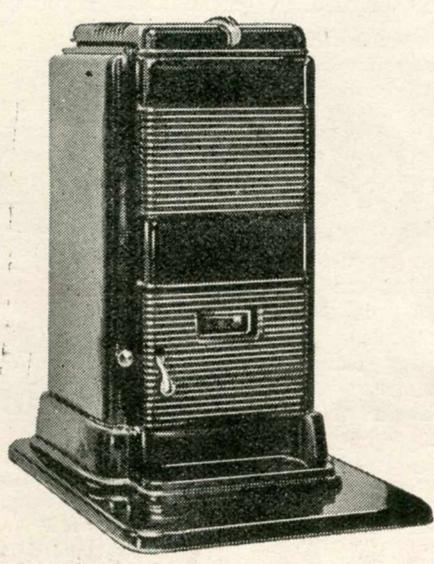
LABEL  
DE QUALITÉ  
"ALUFRAN"

BOUTON BÉQUILLE DE PORTE  
POIGNÉE DE PORTE BATTANTE  
COQUILLE - POIGNÉE - ETC



FONDÉE EN 1722

*Charbon \* Bois \* Gaz \* Electricité*



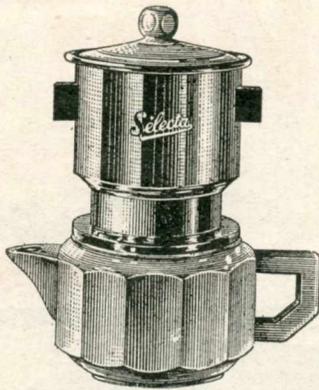
**GOMA**

S.A.R.L. - MARIAHÜTTE - SARRE



# Connaissez-vous?...

## LA CAFETIERE « SELECT'ALU »



Présentée par les Ets SELECTA, voici une nouvelle cafetière de très belle présentation qui retien-

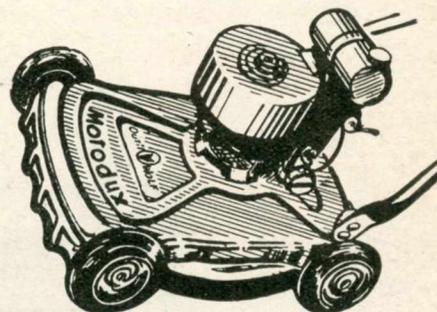
dra l'attention des revendeurs. Il s'agit d'un article comportant un haut en aluminium extra-fort, aluminite à pans, avec une jolie verreuse en porcelaine de Vierzon, à pans, en teintes mode. SELECTA a mis au point également des services en tampon or et noir et or.

Pour l'emploi de cette cafetière, on utilise une mouture moyenne, on repose la grille supérieure sur la mouture sans faire pression, l'on fait tourner la grille pour égaliser la mouture, on verse l'eau lentement en une seule fois. Ne mettre la cafetière sur un feu très doux que lorsqu'une certaine quantité de café est filtrée.

Ce modèle se fait en 4-6 tasses, 6-8 tasses, 8-10 tasses.

SELECTA, 3, rue de l'Est, Paris (20<sup>e</sup>).

## LA TONDEUSE A MAIN TONDIX



Tondix est une tondeuse à gazon de première qualité, toujours prête à l'usage, sans risque d'être endommagée par oubli de graissage. Les essieux du rouleau d'entraînement sont, en effet, emboîtés dans une gaine de nylon, supprimant ainsi l'usure et le graissage.

Le porte-lames tourne dans des roulements à billes de première qualité. Le couteau fixe, entièrement en acier de trempe spéciale, garantit une coupe régulière. Toutes les surfaces portantes sont revêtues de caoutchouc. Tondix roule sans dommage et sans bruit sur tous terrains, même dallés.

L'entraînement, par rouleau caoutchouté, permet une bonne adhérence et une coupe sur les

plus petites surfaces, sans risque d'endommager le gazon jeune. Hauteur de coupe réglable.

C'est l'outil idéal pour le petit jardin.

Outils Wolf, à Saint-Wendel (Sarre).

## POTS A FLEURS « G.F. » EN POLYETHYLENE A SOUCOPE SOLIDAIRE ET AMOVIBLE



Madame

Non, je ne suis pas un cache pot ! Je suis un véritable pot de fleurs.

Je suis **POREUX**, et permet à vos plantes de respirer.

Et pourtant, je ne suis pas un pot ordinaire.

### INCASSABLE,

je ne crains ni chocs ni chutes.

### INALTERABLE,

je résiste à toutes les intempéries.

### FACILE A ENTREtenir,

je redeviens propre et net après simple lavage à l'eau froide.

### BIEN PRESENTÉ ET COMMODE,

je peux recevoir une soucoupe de la couleur que vous désirez. Cette soucoupe, je la transporte moi-même, où que vous me placiez.

Vous avez lu ce qui précède. Vous pouvez donc me choisir en connaissance de cause, Et croyez-moi, vous ne le regretterez pas.

Signé : **LE POT DE FLEURS G.F.** en polyéthylène

Vous avez sans doute remarqué le cliché ci-dessous, et vous vous demandez ce qu'il représente.

Il s'agit tout simplement du prospectus qui accompagne chacun des nouveaux pots de fleurs en polyéthylène, avec soucoupe solidaire et amovible, fabriqué par les Ets GROSFIL-LEX FRERES.

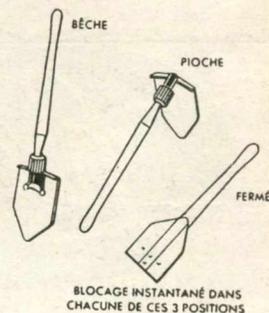
Cet article, protégé par un brevet, est exécuté en polyéthylène souple ; il est absolument remarquable à tous points de vue et existe en tous coloris.

Demandez sans retard notre notice B.C. 1 ; nous vous indiquerons en même temps nos prix, ainsi que les coloris disponibles.

## LA PELLE PLIANTE « A.B.C. »

Les Ets A.B.C., dont la marque « Les Trois Mousquetaires » est bien connue des revendeurs, ont mis au point, depuis quelques mois, une pelle pliante appelée à rendre de grands services aux automobilistes, aux campeurs, aux bricoleurs, aux transporteurs routiers, etc. D'une robustesse à toute épreuve, avec une longueur de 60 centimètres et un poids de 1 kilo, cette pelle pliante se bloque instantanément sur trois positions (bêche, pioche, position fermée). Cet article, qui remplace les deux traditionnelles pelle-bêche et pelle-pioche, permet d'économiser argent et encombrement.

A.B.C., 39 bis, rue Jean-Bart, Saint-Maur (Seine).



BLOCAGE INSTANTANÉ DANS CHACUNE DE CES 3 POSITIONS

## DEUX NOUVEAUTES « AS »

La « Pincett' AS » sert à tout saisir facilement (œufs, pommes de terre, asperges, viandes, etc.), sans rien abîmer.

En aluminium poli, livrée sous boîte carton illustrée.

C'est un appareil ménager « AS », donc garanti.

Ets BIRAMBEAU, 4, rue de la Pierre-Levée, Paris (11<sup>e</sup>).

La « Presse universelle AS » a bien des utilités.

Avez-vous songé à la conseiller à vos clientes comme presse à confitures ?

Documentation sur demande et recette aux Ets BIRAMBEAU, 4, r. de la Pierre-Levée, Paris (11<sup>e</sup>).



DEGRIPPANT

# TRANSYL

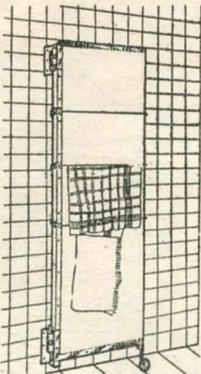
En Vente toutes fournitures automobiles et industrielles  
TRENTÉ DÉPÔTS FRANCE et COLONIES A VOTRE SERVICE

pour démonter  
tout ce qui est  
grippé  
bloqué  
rouillé

TRANSYL SARL - PARIS  
36, Rue Guersant (17<sup>e</sup>)  
Tel. 510.24.58

# Connaissez-vous?...

## LE SECHOIR-VOLET « SECHOR »



Le « Séchor » est le premier séchoir-volet fonctionnant au gaz dans des conditions exceptionnelles.

En effet, il sèche un grand drap très mouillé en deux heures maximum pour une consommation de gaz insignifiante (150 litres à

l'heure environ, soit 3 fr. 60 de l'heure).

« Séchor » permet de sécher une lessive complète en fixant simplement le linge sur les supports prévus à cet effet.

La température des parois, réglée entre 60 et 70 degrés, assure une peine garantie contre tout risque de roussissement.

« Séchor » est prévu pour être fixé à une cloison, exactement comme un volet. Deux charnières permettent de l'articuler contre la paroi en tous sens.

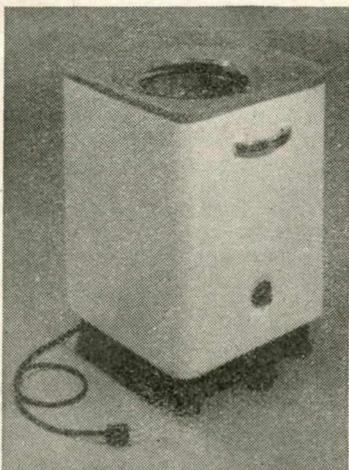
Il est également prévu un pied-support monté sur roulettes, permettant ainsi de déplacer l'appareil, de le démonter sans difficulté et de le remiser dans un placard.

Dimensions : hauteur, 1.550 mm. ; largeur, 500 mm. ; épaisseur, 35 mm.

« Séchor » fonctionne aux divers gaz : ville, butane, gaz naturel.

BOQUERAT, 57, rue de Maubeuge, Paris (9<sup>e</sup>).

## LE « PRODUCTIONS VANO »



Cette firme roubaisienne a créé depuis de nombreuses années ses fameuses boîtes à déchets modernes, vendues sous le nom de VANETTE.

La VANETTE, qui n'est pas plus chère que les marques concurrentes, se recommande cependant par tout un ensemble de perfectionnements brevetés.

Rigoureusement étanche, aucune odeur, aucune fermentation n'est possible. C'est le seul appareil de ce genre comportant un dispositif breveté pour bloc antiseptique.

D'une présentation luxueuse, la VANETTE existe en différentes tailles et coloris. Livrée avec bon de garantie, elle dure des années.

Autre production VANO, la Sécheuse électrique SECO est le seul appareil au monde séchant réellement le linge à 100 %. L'essorage, prêt au repassage, est obtenu en trois minutes.

Aucune usure pour le linge, aucun feutrage pour la laine.

Comme toutes les productions VANO, la SECO est garantie un an.

PRODUCTIONS VANO, 28, rue Saint-Jean, Roubaix (Nord).

## LE REPERTOIRE-DICTIONNAIRE INDUSTRIEL

Nous avons récemment reçu en nos bureaux le remarquable Répertoire - Dictionnaire Industriel, dont c'est la deuxième édition. Etudié, élaboré et mis au point durant deux années, le Répertoire Industrie est un instrument d'information spécialement intéressant. De la fonderie à la quincaillerie et du dessinateur d'études à l'importateur, il constitue pour tous ceux dont l'existence est liée à la

vie complexe et aux transformations du métal un instrument de recherches dont la simplicité de maniement est le gage le plus sûr de son efficacité.

Cet ouvrage de près de six cents pages est d'une telle densité et d'une telle commodité d'emploi qu'il remplace bien des volumes plus importants.

REPERTOIRE INDUSTRIEL, 13, r. de Marivaux, Paris.

## LA MARMITE FAY-VIT

La marmite « FAY VIT » présente une solution nouvelle dans la conception des marmites à cuire sous pression actuellement en vente sur le marché français.

C'est un véritable autoclave, dont le corps et le couvercle sont emboutis en aluminium pur. Pour une même épaisseur, la résistance de l'aluminium laminé est de beaucoup supérieure à l'aluminium coulé, et il n'y a aucun risque de porosité, de paille ou de fêlure.

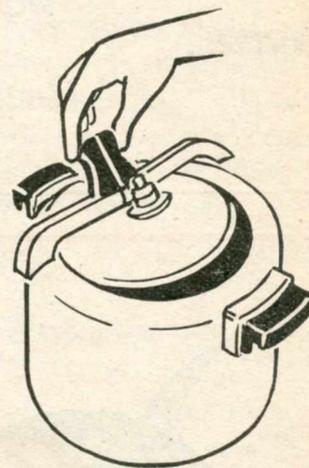
La sécurité de la fermeture est absolue, puisque le couvercle, de forme ovale, maintenu par deux étriers, ne peut sortir de la marmite lorsque celle-ci est sous pression. En effet, il est nécessaire de le faire pivoter d'un quart de tour pour le placer en position d'ouverture.

L'étanchéité est garantie par un joint de caoutchouc alimentaire qui n'est pas en contact avec les aliments.

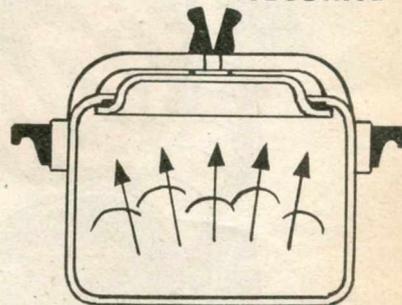
Cet autocuiseur est muni de deux soupapes, la première dite « de marche » permet deux pressions différentes. Par suite d'un dispositif particulier, la vapeur sort tiède lorsqu'on retire le pointeau de son siège.

La deuxième soupape, dite « de sûreté », fonctionne lorsque la pression, devenue normale, atteint 2 kilos.

Le système de fermeture de cette marmite est d'une simplicité remarquable, qui séduira les utilisateurs, étant donné que, pour l'ouvrir et la fermer, il n'y a pas



SECURITE



lieu de manœuvrer volant ou levier.

Les originalités de cette fermeture et de la soupape de marche sont garanties par des brevets qui ont fait de cette marmite un appareil qui ne présente aucun danger et qui remportera auprès de la clientèle française un succès comparable à celui qu'il a obtenu à l'étranger.

Ets de Buyer et Cie, à Faymont, par Le Val-d'Ajol (Vosges).

## LE TAMPONNAGE PLASTIQUE « SUPERFIX »

Si le tamponnage est souvent un cauchemar pour le bricoleur, cette opération reste pour le professionnel une cause de difficulté et de perte de temps.

« Superfix » est enfin le moyen pour tous de réaliser des fixations faciles, rapides et sûres.

Produit en poudre comprenant des liants hydrauliques, « Superfix » ne nécessite pas, comme les chevilles, des trous de formes et de dimensions précises. Il permet de fixer les vis ou les clous de toutes tailles dans tous les matériaux, du plus dur au plus tendre.

Une fois le trou percé et le « Superfix » mis en place, les vis vont supporter immédiatement leurs charges. Il peut être employé dans les matériaux humides et ne craint ni le gel ni les températures élevées.

« Superfix » protège les vis de la corrosion, de sorte qu'elles peuvent être enlevées et remises aussi souvent qu'on le désire, car la vis laisse son empreinte exacte dans ce produit.

« Superfix » paraît appelé à un grand avenir.

SUPERFIX, 23, rue du Hameau, Paris (15<sup>e</sup>).

# NOUVELLES DE NOS FABRICANTS

## LE « PEUGIMIX »



Nos lecteurs ont pu apprécier sur notre photographie de couverture un appareil de cuisine universel, le « Peugimix », qui est appelé à rendre de grands services dans toute cuisine moderne.

Ce nouvel appareil, qui comprend un bloc-moteur sur socle, deux batteurs, deux bols, un presse-fruits, un hachoir trois grilles, trois râpes, un mixer et un moulin, permet de réaliser de nombreuses préparations : cocktails variés, potages veloutés, sauces compliquées, jus de fruits complets (avec toutes vitamines des zestes). Le café est moulu instantanément et à la perfection, de même que le sucre, les amandes, les légumes secs, les céréales broyées à la grosseur désirée. Les viandes, le lard, le jambon sont hachés pour la préparation de hachis, farces, pâtés. Les fromages et légumes râpés, les légumes et fruits émincés, les blancs montés en neige très ferme, les pâtes pâtisseries et les sauces bien liées, les purées rendues onctueuses, les mayonnaises toujours réussies. Voilà un aperçu des multiples utilisations du « Peugimix », qui est livré en 110 ou 220 volts, à la demande.

PEUGEOT FRERES, 19, avenue du Général-Mangin, Paris (16°).

## L'ARMOIRE SUPPORT POUR LE « PEUGIMIX »

Spécialement conçue pour le « Peugimix », l'armoire support « Peugimix » met à l'abri de la poussière l'appareil et tous ses accessoires. Deux étagères coulissantes comportent un alvéole spéciale pour chacun des accessoires ; le « Peugimix » est fixé sur une plaque-pivot ; il y a enfin un vaste casier dans le bas de l'ap-

pareil, où peuvent être placés des denrées ou du matériel. On met le « Peugimix » en position de travail en le faisant pivoter autour de son axe. Breveté S.G.D.G., cette armoire support est fabriquée par :

« LE MEUBLE PRATIQUE », 105, rue de Javel, Paris (15°).

## UN COCKTAIL SYMPATHIQUE

C'est celui qui fut organisé le mardi 29 juin, au Grand Palais, dans les galeries du Salon des Arts décoratifs, par M. Billot, directeur de l'Édition publicitaire,

qui avait été chargé de la publicité de cette importante manifestation.

Plus nombreux sont en effet chaque année les visiteurs du Salon des Arts décoratifs, industriels, artisans, commerçants, soucieux de suivre les derniers perfectionnements des techniques et des arts. Il faut bien reconnaître que les revendeurs en articles ménagers (et tous les gens de goût) avaient beaucoup à retirer de ce Salon. Concernant l'évolution de la couleur des cuisines modernes, par exemple...

## FERMETURE ANNUELLE

Les « Crochets L.A. », 114, avenue Ledru-Rollin, Paris (11°), nous signalent qu'ils auront leur fermeture annuelle du 7 août au 31 août. A toutes fins utiles...

## TOUS LES RECORDS BATTUS...



...AVEC LE ROULEUR UPR « NYROLLS » EN VÉRITABLE NYLON  
RODANET, 34, RUE DURANTON  
PARIS - LEC. 94-27

LA QUINCAILLERIE MODERNE  
JUILLET 1954

## Étude de M<sup>e</sup> GILLIER, avoué à Saint-Étienne, 6, rue Général-Foy CONTREFAÇON DE MODELE EXTRAIT DE JUGEMENT

Le Tribunal Civil de SAINT-ETIENNE (jugement du 15 juillet 1953) et la Cour de LYON (arrêt du 25 mars 1954) ont déclaré Pierre MARTIN, industriel à FEURS, marque OUTIFOR, contrefacteur du modèle de mallette d'outillage automobile, déposé le 20 juin, mallette des FORGES STEPHANOISES (Outillage SAM) et en conséquence

Dit que MARTIN ne justifie pas être créateur du modèle,

Ordonné la radiation de l'inscription prise par lui le 20 juillet 1950,

Dit que MARTIN devra cesser la fabrication et la vente des mallettes OUTIFOR semblables à la mallette des FORGES STEPHANOISES et retirer ses tarifs et catalogue,

Validé la saisie contrefaçon pratiquée par les FORGES STEPHANOISES; ordonné la confiscation des mallettes saisies et de toutes celles qui se trouveraient encore chez les garagistes, distributeurs ou détaillants.

Ordonné la présente publication par extrait.

Signé : GILLIER, avoué.



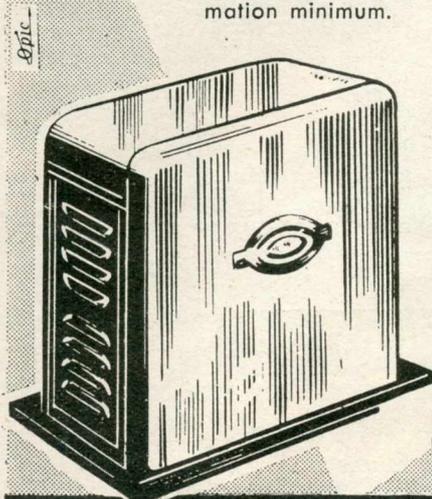
## DES QUALITÉS SANS ÉGALES

- ★ Tirage de 3 mètres suffisant à la marche de l'appareil.
- ★ Cuve américaine permettant consommation minimum.

★ Régulateur automatique à cuve de sécurité.

★ Présentation luxueuse en tôle émaillée vitrifiée.

★ 3 teintes, brun vert et ivoire.



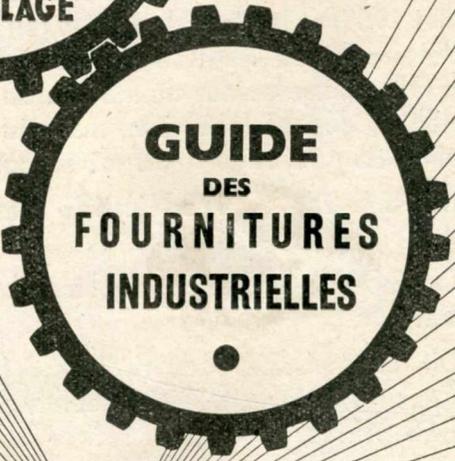
**QUANTOR**

A.M. - 91, rue de Prony, PARIS-17° - tél. Carnot 07-51



EDITION  
1954

1 volume 21 x 27  
900 pages



- ORGANISATION PROFESSIONNELLE
- RÉPERTOIRE DES FABRICANTS
- MARQUES DE FABRIQUE
- AGENTS ET REPRESENTANTS DE FABRIQUE
- GROSSISTES
- DÉTAILLANTS
- EXPORTATEURS - IMPORTATEURS



la Machine à laver  
la plus moderne du monde  
**ULTRA-SONIQUE.LATIL**

Sa vente est facilitée par sa conception et sa présentation.  
Ses vibrations = Sécurité du linge.  
Sa double cuve = Rinçage absolu.  
Lave les lingeeries fines et rénove les lainages.

Lave PAR ONDES SONORES  
**FAIT BOUILLIR RINCE - ESSORE**  
sans intervention manuelle

SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DES  
**USINES DE PONT DE ROUSSET**  
(GROUPE .LATIL)  
160, route Nationale-de-la-Rose - MARSEILLE - Tél. NATIONAL 99-97

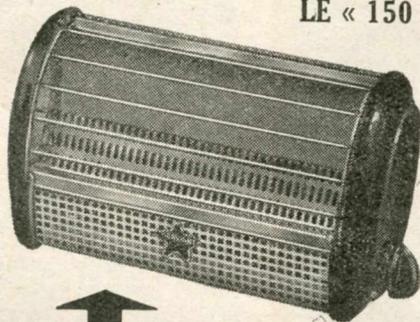


ELEGANTS  
ECONOMIQUES  
TRANSPORTABLES

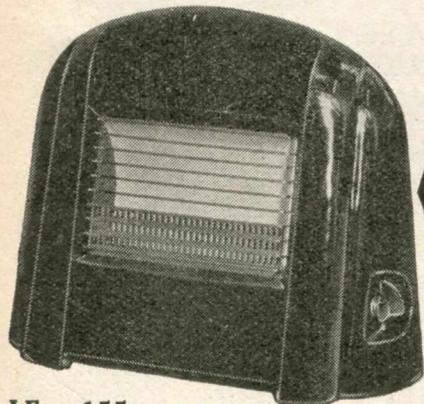
# RADIATEURS

Butane — Propane — Gaz de ville

LE « 150 »

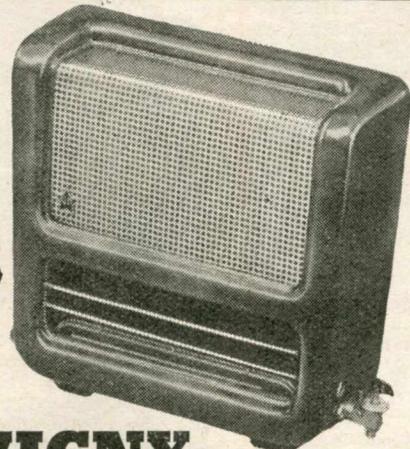


SANS ÉVACUATION



LE « 155 »

AVEC ÉVACUATION



LE « 160 »



Radiateur à bouteille incorporée monté sur roulettes « LE FURET »

Vue de l'appareil ouvert

NOTEZ BIEN NOTRE NOUVELLE ADRESSE :

**Les fonderies de GRAVIGNY**

54, rue Philippe-de-Girard - PARIS-18° - Tél. : COM. 93-90

# NOUVELLES DE NOS FABRICANTS

## LES POELES A PETROLE « HIRONDELLE »

Un fabricant français met sur le marché deux modèles vraiment modernes d'appareils. Les deux « Hironnelle » des Ets CARRA-DAVAL remporteront tous les suffrages.

Présentés sous forme de petits meubles métalliques aux lignes agréables, le « 52 Junior » et le « 53 Senior » sont montés sur des roulettes qui les rendent très aisément transportables.

Ils fonctionnent sans nécessiter de cheminée, et, particulièrement bien mis au point, leurs brûleurs, fruits d'une longue expérience, dispensent une chaleur rapide sans la moindre odeur.

Des essais spéciaux ont été faits qui ne décèlent aucune émanation toxique après de nombreuses heures de service à plein rendement.

Le « 52 Junior », deux becs, a une capacité de chauffe de 50 mètres cubes environ et une puissance de 2.000 calories-heure.

Le « 53 Senior », trois becs, chauffe 80 mètres cubes, avec une puissance de 3.000 calories-heure.

La consommation de chaque bec est de 110 grammes de pétrole par heure. Ces deux modèles permettent une très grande souplesse, puisque l'on peut allumer, selon les besoins, un, deux ou trois becs.

Il est agréable de savoir le retour des « Hironnelle », qui, dans les meilleures conditions d'économie et de sécurité, prendront très vite une place de choix dans tous les foyers. Un type d'appareils qui assurera aux revendeurs de nouveaux débouchés qu'ils n'avaient plus depuis ces dernières années.

## Les utilisations du **VITREX**

### la vitre souple armée

Nous pensons qu'il est utile de vous rappeler que le VITREX n'est pas seulement utilisé avantageusement pour la confection des châssis de couche.

Ses utilisations sont multiples : remplacement des vitres dans les usines, ateliers, garages, baraquements, bâtiments de fermes, étables, porcheries, poulaillers, etc., doublage de fenêtres, de cloisons, de toitures...

L'usage du VITREX se répand de plus en plus. Sa souplesse permet de le plier et de lui faire subir toutes les déformations exigées pour son emploi. Il se coupe avec des ciseaux ordinaires, se lave, se roule et se cloue aisément. C'est le seul vitrage vraiment incassable.

## **VITREX**

27, rue Drouot, Paris-9<sup>e</sup>

### Bonne à tout faire...

... Robuste, exacte, s'adaptant aisément à n'importe quel travail, constamment à votre service...

Attention ! Il ne s'agit pas d'une annonce « Gens de maison » !

Toutes ces qualités sont, en effet, celles de la bascule TESTUT 114 DR, à double romaine.

Parmi les nombreux modèles conçus et construits par TESTUT, la 114 DR est incontestablement une réussite. Cette bascule a sa place partout, dans le commerce, l'industrie, comme dans toute exploitation agricole.

La 114 DR se vend aisément car ses qualités sont incomparables. Dès aujourd'hui, stockez-en donc quelques-unes et proposez-les à vos clients. Pour vous, de belles affaires en perspective... et une clientèle satisfaite !

Catalogue général et documentation sur demande : TESTUT, 8, rue Popincourt, PARIS, XI<sup>e</sup>, Téléph. ROquette 88-70.

### UN HEUREUX EVENEMENT

Nous apprenons avec un vif plaisir la naissance d'un petit Jean-François au foyer de M. Barnaud, directeur des Ets Veuve Rousseau, qui comptait déjà quatre charmants enfants. Toutes nos félicitations aux parents. Longue et heureuse vie au petit Jean-François.

# Ter sur le MARCHÉ MONDIAL

# Kreffti

vous présente  
ses DERNIERES CREATIONS  
de CUISINIÈRES



**GAZ - ELECTRICITE  
CHARBON-MIXTE  
BUTANE**

LA SEULE A ALLUMAGE  
AUTOMATIQUE DES  
BRULEURS ET DU FOUR  
PAR VEILLEUSE

**30% D'ECONOMIE  
DE GAZ**

USINE  
W. KREFFT  
Gevelsberg  
(Allemagne)

**Kreffti** LE MATERIEL DE GRANDE CLASSE  
QUE RIEN NE SURCLASSE

" CATALOGUE AUX 20 MODELES " à  
**AGENCE EXCLUSIVE pour La FRANCE**  
225, Faubourg St-Honoré, - PARIS 8<sup>e</sup> (M<sup>e</sup> Ternes)  
Tél. WAGram 64-00

PUBLI  
ROG